



Support Coordination Agency, Inc.

215-942-6277

accesspluspa.com

НАША
ОБЩИНА
OUR
COMMUNITY



ЕВРЕЙСКАЯ
ЖИЗНЬ
JEWISH LIFE
חיים יהודים
ТИШРЕЙ 5779

18

26 сентября
2018

с 2000 г. №448

БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА

215-354-0844

www.adandlife.com

SAFETY FIRST
AMBULANCE

КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРАЯ ПОМОЩЬ

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР. 27

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА
ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

ДАЧА

Обеспечим
вам круглый год
комфорт, уют и свежий воздух.
Домашняя кухня, медицинский уход и
развлекательная программа каждый день!

Ждем Вас
7 дней в неделю

ПОН.-ПЯТ. 7AM-6PM
СУБ.-ВС. 8AM-4PM



На ДАЧЕ
ОДИНАКОВО ХОРОШО и ЗИМОЙ, и ЛЕТОМ!

215-677-7710

250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115



Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ
МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА
НОЧНЫЕ СОРОЧКИ ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА



ВИТАМИНЫ
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ
ЛЕКАРСТВА
КОСМЕТИКА
Различные
КРЕМЫ И МАЗИ



Мы находимся на одной плазе с NetCost Market

Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia,
PA 19114

tel. 215-676-7650

fax. 215-676-7630

#1
CHOICE

ФИЗИОТЕРАПИЯ И
РЕАБИЛИТАЦИЯ

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ



Infinity of Care, Inc.

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: 215-953-9944

Fax: 215-953-9943



COMFORT
Home Care

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
КЛИЕНТОВ

РОДСТВЕННИКАМИ
или ДРУЗЬЯМИ

Квалифицированный уход медсестер,
физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка,
покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА

215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ



КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



NEW HOPE ADULT DAY CARE

215-698-2876

ПОЧЕМУ ИМЕННО НОВАЯ НАДЕЖДА? ПОТОМУ ЧТО МЫ НЕ ТАКИЕ КАК ВСЕ.

**Мы очень уютный семейный центр.
У нас каждый посетитель
чувствует себя особенным.
Мы любим вас и думаем каждый день,
как сделать вашу жизнь интересней.**

Один из первых центров для пожилых людей!

Великолепное, разнообразное обновленное меню. На ваш выбор – любые супы, разнообразие вторых блюд, всегда свежие салаты, соки, фрукты и десерты. А также специальное меню, разработанное врачом-диетологом для людей с сахарным диабетом и другими заболеваниями

Каждое утро - специально разработанная лечебная зарядка. Интересные программы. Класс английского языка, посещение концертов, театров, музеев и парков

Один из способов социализировать пожилого человека – это помочь ему избавиться от чувства одиночества. Наша задача – научить вас пользоваться компьютером и интернетом, чтобы вы могли общаться со всеми своими близкими и знакомыми через интернет, не важно, где они находятся.

Наши медицинские работники ежедневно следят за вашим здоровьем и всегда готовы вам помочь!



Ну а если у вас все-таки еще нет программы, вам 50 и выше, вы нуждаетесь в помощи, вам одиноко – тогда приходите к нам в Новую надежду. Мы расскажем и поможем вам правильно заполнить документы и будем с вами на протяжении всего времени.

ЖДЁМ ВАС, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ, по адресу: 10750 Bustleton Ave, Philadelphia PA 19116



RUSSIAN - JEWISH EDUCATION NETWORK



Лекция
преподавателя Университета
Ариэль (Израиль), доктора
ПИНХАСА ПОЛОНСКОГО
в Филадельфии (2018)

Воскресенье, 14 октября, 7 час. веч.

Д-р Пинхас Полонский родился в 1958 г. в Москве, математик по образованию. В 1978-1987 годах – «отказник», активист еврейского независимого движения в Москве. С 1987 года живет в Израиле, в поселении Бейт-Эль (район Иеру-салима), активный участник религиозно-сионистского движения в Израиле.

Lubavitch Center for Russian Jewry
13070 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

- **“Обновление Завета с Богом” в древности и в наши дни.** Презентация новой книги “Библейская динамика”, часть 11, Второзаконие/Дварим.
- **Знакомство с каббалой необходимо каждому?** Презентация новой книги “Центральные идеи каббалы”.
- **Проблемы современного Израиля:** Зачем нужен “Национальный Закон”? Что делать с сектором Газа? Новые возможности и проблемы.

Вход на лекцию - \$10, пенсионеры и студенты - \$5

Любые пожертвования приветствуются и

Принимаются с благодарностью (tax deductible).

Весь сбор средств идет на создание новых книг и аудиоматериалов.

Информация: orot.yerushalaim.usa@gmail.com

www.orot-yerushalaim.org

ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ БЕСПЛАТНО БАССЕЙН, ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ, ПАРНУЮ И САУНУ?

ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ
МЕДИЦИНСКУЮ
СТРАХОВКУ В
KleinLife



- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка HEALTH PARTNERS
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS и многие, многие другие...

Звоните **215-698-7300**

Kleinlife

www.kleinlife.org

Formally known as Klein JCC

Healthy Life

Northeast Philadelphia

Raymond & Miriam Klein Building

10100 Jamison Avenue

Philadelphia, PA 19116

Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

для
ВСЕХ
НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли
в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ **215-333-9941**

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
СТРАХОВКИ

HealthSmart

Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEFM — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области «Терапия — Внутренние Болезни»

Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040

«ТОРГОВАЯ ВОЙНА» И АМЕРИКАНСКАЯ ЭКОНОМИКА

Количество подавших впервые заявление на получение пособия по безработице в эту неделю снизилось до 201000, то есть уменьшилось на 3000 по сравнению с прошлой неделей. Экономисты предсказывали, что этот показатель возрастёт до 210000. За показателем наблюдали очень внимательно. Его увеличение напрямую связано с увольнениями, которые стали бы признаком того, что торговые споры и увеличение тарифов стоят Америке потерянных рабочих мест. Рекордно низкий показатель указывает на то, что «торговая война» оказывает намного меньшее влияние на американскую экономику, чем предсказывали критики администрации Трампа. Четырёхнедельный средний показатель тоже уменьшился на 2250. Это самое низкое значение с 1969 года.

ПРИДЕТСЯ ВЫБИРАТЬ

Власти США планируют усложнить процедуру получения постоянного вида на жительства, или так называемых грин-карт. Соответствующие предложения американское министерство внутренней безопасности опубликовало в интернете 22 сентября. Согласно им, мигрантам может быть отказано в получении грин-карт, если они получают социальную помощь от государства, а также если власти предполагают, что они будут получать ее в будущем.

ИНЦИДЕНТ В НЕБЕ СИРИИ

17 сентября 4 израильских F-16 разбомбили объекты в провинции Латакии — зоне, где размещены новейшие российские зенитно-ракетные комплексы (ЗРК) С-400, С-300 и «Панцырь-С1». После того, как израильские

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

самолеты покинули зоны, сирийские (или российские) ракетчики сбили российский самолет-разведчик ИЛ-20. Погибли 15 российских военных. Главком ВВС Израиля прибыл в Москву с информацией, показывающей, что в гибели российского самолета и экипажа Израиль не виновен. Тем не менее, российское министерство обороны повторило свои обвинения в адрес Израиля. Это может означать, что Россия решила закрыть сирийское небо для израильской авиации.

ХАМАС ПРЕДУПРЕЖДЕН

Координатор правительственной деятельности на территориях, генерал-майор Камил Абу Рокун заявил, что, если террористическая деятельность ХАМАС будет продолжена, рыбно-промышленное производство у берегов Газы может быть ограничено к минимуму и вообще закрыто. Он отметил, что в связи с эксплуатацией рыбаков руководством ХАМАСа, вынуждением к провокациям, Израиль может закрыть акваторию для рыболовства.

КАК РАБОТАЮТ САНКЦИИ

Российские бизнесмены в последние месяцы все чаще переводят свои активы из США и Европы на родину, а экспортеры минимизируют использование доллара в пользу других валют. Такая тенденция наблюдается после ужесточения американских санкций. Сокращают производство многие российские компании ориентированные на Запад, которым перекрывают рынки сбыта и возможность получения кредитов в западных банках. Среди этих компаний, например, крупнейшая корпорация по производству алюминия «Русал».

ДВУЛИЧНЫЙ ЕВРОСОЮЗ

Евросоюз работает над выработкой новых мер для сохранения сотрудничества с Ираном в банковском секторе и финансах, торговле и инвестициях, нефтяной и транспортной сферах. Об этом заявила «министр иностранных дел ЕС» Федерика Могерини. Та самая Могерини, которая, посетив Ближний Восток, встретила с Аббасом, но проигнорировала Израиль. При этом бюрократы ЕС желают сидеть на двух стульях одновременно: «Евросоюз намерен сохранить договор с Ираном. В то же время мы заинтересованы в сотрудничестве с США, которые остаются нашим ключевым партнером и союзником».

БУДЕТ ЛИ ДОСТРОЕН СП-2

Владимир Путин пообещал немецкому канцлеру Ангеле Меркель завершить строительство «Северного потока-2» за счет российских налогоплательщиков, если Соединенные Штаты Америки введут санкции против участников консорциума. Планы Путина по «Северному потоку-2» может нарушить позиция Еврокомиссии, поскольку по правилам ЕС производитель и поставщик энергоресурсов не может быть одним лицом. Между тем, в сентябре сразу все парламентские партии Швеции выступили против постройки российского газопровода «Северный поток — 2».

ОПИУМНАЯ ЭПИДЕМИЯ

Как стало известно из нового отчета Центра по контролю и профилактике заболеваний, более 2 миллионов американ-

ских подростков используют электронные сигареты, чтобы курить марихуану. Комиссар Управления по контролю за продуктами и лекарствами назвал «эпидемией» популярность электронных сигарет среди молодежи. В этой связи управление готовится ограничить продажи пяти крупнейших производителей данных устройств.

ВЫ - НАМ, МЫ - ВАМ

Министр иностранных дел Испании Жозеп Боррель, позволил себе заявить, что Испания настаивает на признании «государства Палестины» Евросоюзом, и Мадрид пойдет на такое признание, независимо от окончательного решения ЕС.

Испанское признание палестинской «государственности» вполне может побудить Израиль сделать то же самое для Каталонии, заявила известная в Мадриде организация АСОМ, лоббирующая интересы еврейского государства.

НА КОГО РАБОТАЕТ ГУГЛ?

Сотрудники Гугла отказываются работать в совместных проектах с Пентагоном. Но с большим энтузиазмом разрабатывают поисковик для Китая, который, несомненно, будет использован в военных целях и против США. Тот же Брин рассуждает о том, как «скука приводит к фашизму и коммунизму». И в то же время работает с Китаем, суперкоммунистическим государством, где Xi провозгласил себя лидером пожизненно, где срока за диссидентство почище чем в СССР — и Гугл же развивает им поисковую систему Dragonfly со встроенной цензурой. Нечто подобное они проделывают и в России, кстати, где Навальный обнаружил, что Гугл послушно убрал его рекламу.

Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency

**АГЕНТСТВО
ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ**

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ
ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ**

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой. Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Dental Plan». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

**ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ
215 • 677 • 3299**



ТОЛЬКО У НАС:

- ✓ Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- ✓ Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- ✓ Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- ✓ Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- ✓ При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

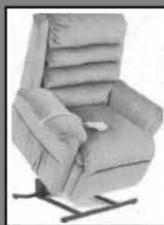
**Принимаем
основные виды страховок!**

VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115
Phone: 215-677-8770 Fax: 215-677-8748



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата PA, включая Access & Medicare

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.
МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, ЗВОНИТЕ НАМ!
24 часа 7 дней в неделю
Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимися в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 **215-821-3078**
Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

ШМИНИ АЦЕРЕТ И СИМХАТ ТОРА – ДНИ, КОГДА БОГ ГОВОРИТ: «ЗАДЕРЖИТЕСЬ!»

На следующий день после Хошана Раба, последнего дня Суккот, 22-го и 23-го тишрея по еврейскому календарю (1-го и 2-го октября в этом году), наступает новый праздник. Это отдельный праздник, называемый **Шмини Ацерет**. Название праздника взято из Торы. «В восьмой (Шмини) день праздничное собрание (Ацерет) пусть будет у вас...» (Бемидбар 29:35). И говорят мудрецы, что это самый удивительный праздник календаря. Почему? Существует символика чисел, по которой «6» - это материя, «7» - это форма, а «8» - это уже надмирность, это цель, это уже Вс-вышний. И в этот день «Восьмого собрания» Вс-вышний что-то хочет сказать нам. Если в Суккот мы знаем, что нам делать – сидеть в сукке, например, то, что про праздник Шмини Ацерет нет и намека. Слово *ацерет* происходит от глагола *лаацор* – останавливаться. Возникает вопрос, каким образом из глагола «останавливаться» выводится понятие собрания, съезда, т.е. когда все евреи вместе? Объясняют мудрецы: одно из имен Праздника дарования Торы (кроме Шавуот) это *ацерет*. Почему? Мудрецы объясняют таким образом. Там, на Синае, мы сказали Вс-вышнему: «Постой, не уходи, дорогá нам близость к Тебе». В седьмой день Суккот мы покидаем сукку и уходим в материальный мир, домой (из «семи» в «шесть»). И вот тут Вс-вышний говорит нам, а не мы Ему: «Стойте, не уходите, дорогá Мне близость с вами!». Теперь становится понятным следующее: когда в диаспоре происходит удвоение праздника, то празд-

ник Шмини Ацерет отмечается в первый день, а его духовный аналог Симхат Тора (Радость Торы) празднуется на следующий день.

Сказано в псалме: «Живущий под кровом Вс-вышнего под сенью Вс-могущего покоится». Это о нашем семидневном проживании в сукке. И мы могли бы в эти дни, говорят мудрецы, просить у Вс-вышнего, что угодно. Так и Тора советует Израилю: «Просите Вс-вышнего о ваших нуждах». Но Израиль в течение этих семи дней просил милости для семидесяти народов мира, а не для себя. Во времена Храма жертвоприношение (*корбанот*) семидесяти быков как ходатайство Израиля за все народы мира перед Вс-вышним олицетворяло ответственность «народа кознов» за судьбы всего мира. И говорят мудрецы: за то, что Израиль в эти дни не просил за себя, Вс-вышний дает ему еще один день близости – Шмини Ацерет. Сказано в Книге Зоар, что окончательно приговор Йом Кипура запечатывается на рассвете Шмини Ацерет.

СИМХАТ ТОРА

Симхат Тора и Шмини Ацерет – это один и тот же праздник, разделенный в диаспоре на два дня. Симхат Тора – день радости и веселья. Очищенные в Йом Кипур, прожившие семь дней в сукке «под сенью Вс-вышнего» мы принимаем Тору и делаем ее нашей на весь год. Когда мы танцуем с Торой, говорят мудрецы, мы как бы танцуем с Самим Вс-вышним. Семь недель от Песах ведут к Шавуот – Празднику дарования Торы.

Семь дней Суккот ведут к Симхат Тора – радости принятия Торы. Ведь для того, чтобы подарок стал нашим, нам надо согласиться принять его. Уникальность дней Суккот, ведущих к радости принятия Торы, еще и в том, что он указывает на «Олам ха-ба» (Мир грядущий, царство Машиаха), когда «...все остальные из всех народов будут приходить из года в год для поклонения Царю, Господу Цебаоту и для празднования праздника Суккот» (Зхарья 14:16).

Отсюда понятна конечная цель Вс-вышнего – привести к Себе все народы через познание Его Торы под духовным руководством Израиля. Но существует проблема. Когда Хумаш (Пятикнижие) был переведен на греческий язык, через год, десятого тевета (10-й месяц по еврейскому календарю), евреи начали поститься и постятся в этот день до сих пор. Почему? Потому что Тора письменная – это интимный дневник Вс-вышнего. И любой перевод – это всего лишь одно из возможных пониманий Б-жественной Торы. Поэтому без Торы Устной, Мишны и Талмудов, без разъяснений наших мудрецов понимание прочитанного недоступно. Сегодня это начинают понимать некоторые из тех, кто считает Тору (в переводе Библию) и своей Священной Книгой. Мы изучаем Тору непрерывно всю нашу жизнь. Каждый год в дни Шмини Ацерет и Симхат Тора мы завершаем чтение годового цикла Недельных глав Пятикнижия и в тот же день начинаем его читать сначала. Потому что Тора и есть наша еврейская жизнь!



Шмини Ацерет и Симхат Тора

ТОРА

Был Храм сожжен. В небесные просторы Шхина пришла, как в старое жилье, Тогда народы получили Тору И превратили в Библию ее.*

Но языка Небес не понимая, На свой язык ее перевели, И замолчала Тора, как немая, От смысла первоизданного вдали.

Сквозь зыбкую завесу перевода Сияла Тора, рассекая тьму, Но в Ней лишь мудрость видели народы, Доступную житейскому уму.

Открыта Тора, нет на ней заповор, И вот решает новое родство, Что можно красть куски из Храма Торы, Чтоб строить Дом ученья своего.

Чтоб скрыть убогость помысла и чувства, Ваятель, живописец и поэт Пустили Тору по миру искусства, Перевирая образ и сюжет.

И вот уже Моше – старик рогатый, Нагой и необрезанный Давид, И на холстах изгнанием чреватый, Еврейских жен простоволосый вид.

А вот безбожник и поэт матерый Воспеть Творца и Дьявола готов, И для него живые лики Торы Всего лишь темы будущих стихов.

А Торе что? От Торы не убудет, Она бездонна, словно Небеса. Но чем наглей крадут из Торы люди, Тем лживее звучат их голоса.

*) Шхина – присутствие Б-га в Храме.



Недельная глава Торы

Книга Берешит Глава «Берешит» В НАЧАЛЕ...

Наша Тора — вечна. В ней мы находим наставления и руководство ко всем своим начинаниям во все времена и повсюду, где бы мы ни находились. Тора — не собрание увлекательных историй (на это указывает и ее название, восходящее к древнееврей-

скому слову «ора-а» — учение). Тора учит нас, как достойно вести себя в повседневной жизни — и в материальной и в духовной сферах.

Тора начинается с главы «Берешит», в которой описан порядок сотворения мира. В этом повествовании можно найти универсальные принципы для любых творческих начинаний. Из этой главы мы узнаем, как вообще создается любой «новый мир» — новый проект, новое общественное движение или новые усилия по самосовершенствованию. Глава «Берешит» начинается словами: «**В начале сотворил Всевышний Небеса и Землю. Земля была безлика и пуста, и тьма над бездною... И сказал Б-г: „Да будет Свет“. И стал Свет.**» Тора повествует нам о том, как из хаоса возник порядок, а затем был сотворен растительный мир, потом — животный и, наконец, человек.

Какой же урок применительно к собственной созидательной деятельности мы можем извлечь из этого повествования?

В начале... Мы, когда задумываемся над своим любым новым начинанием, замыслим, должны помнить о том, что:

...сотворил Б-г... Именно Б-г — первичный источник любого созидания. Но Он желает, чтобы люди тоже занимались созидательной деятельностью и при этом понимали, что они — посланцы Всевышнего, которым доверено выполнить Его Волю;

Земля была безлика и пуста, и тьма над бездною... На первых этапах любого хорошего и достойного начинания его участникам всегда кажется, что их никто не поддерживает, что их окружают пустота и тьма, и что осуществить проект в соответствии с замыслом будет чрезвычайно трудно, т.е. поставленная цель — недостижима;

...сказал Б-г: «Да будет Свет». И стал Свет. Когда того пожелал Всевышний, на месте полной тьмы внезапно засиял Свет. Потом из хаоса возник порядок, расцвел

растительный мир; появились творения, наполненные жизнью, а затем человек — венец всего творения».

Прилагая искренние усилия для осуществления достойного начинания, связанного с еврейскими традициями, Торой и иудаизмом, необходимо быть уверенным, что новый проект или новая попытка самосовершенствования обязательно увенчаются успехом и будут доведены до конца. Тогда, если даже в начале царит тьма, вскоре появится Свет, предвещающий начало нового, более совершенного мира. Как говорили наши Мудрецы: во всех делах, связанных с Торой и заповедями, мы постоянно должны стремиться к новым свершениям и никогда не довольствоваться достигнутым.

moshiach.ru

Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM
www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

К сведению авторов статей и писем:
Редакция не вступает в переписку; рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание реклам и не всегда разделяет мнение авторов.

ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

28 сентября – 6:29 pm

5 октября – 6:18 pm

Medicare Supplement (Medigap)

ЭТО ВАЖНО ДЛЯ ВАС!

MEDICARE и MEDICARE SUPPLEMENT от 25 ведущих страховых компаний

Original Medicare (Part A and Part B) покрывает в среднем 80% медицинских расходов, вы ответственны за оставшиеся 20%. **Medigap страховой полис помогает вам в покрытии этих расходов.** У Medicare Supplement нет никакой сети. Как и в Original Medicare, вы можете посетить любого доктора или больницу, если доктор принимает Medicare (первичный охват), и ваш доктор обязан принять Medigap план (вторичный охват). Medigap продается частными страховыми компаниями лицензированными в вашем штате. Medicare Supplement платежи делаются после того как Medicare заплатила свою долю.

Есть 10 Стандартизированных планов Medigap. У каждого плана есть буква идентифицирующая его (План А, План В, и т.д.), и определенный набор основных и дополнительных льгот. **Medigap План F** является самым полным из имеющихся планов. Но с 2020 года **План F** не будет принимать новых членов. В результате, **Medigap План G** становится все более популярным. Он не покрывает Medicare Part B франшизу (deductible), но его премия значительно ниже премии **Плана F**.

Имейте в виду, что льготы плана, купленного у одной страховой компании, **идентичны** льготам плана того же типа, купленного у любой другой компании. **Главное различие - премиальная цена, и разница в ценах может быть весьма существенна.**

Наилучшее время покупки Medicare Supplement плана - во время **Открытого Периода Регистрации** (Open Enrollment Period). Это - шестимесячный период после того, как вы получили Medicare Part B. В этот период страховая компания **не может отказать вам ни в каком страховом полисе, который она продает.**

Вы должны приобрести Medigap, если он дает вам **душевное спокойствие** от финансовых затрат в Original Medicare (они могут быть весьма существенны!). Обратите внимание, что вы можете приобрести Medigap в любое время, если страховая компания утвердит Ваше заявление.

Лицензированное независимое страховое агентство,
специализирующееся в MEDICARE и Affordable Health Care (Obamacare)



www.libertymedicare.com 877.657.7477
info@libertymedicare.com

MEDICARE

Medicare
Made Easy!

- ✓ Все виды страховых планов Medicare:
 - Medicare Supplement
 - Medicare Advantage + Специальные планы для людей с Medicaid
 - Medicare Prescription Drug Plans (PDPs)
- ✓ Выбор оптимального для вас плана с существенной экономией денег
- ✓ Лучшие страховые компании
- ✓ Пожизненное обязательство защищать ваши интересы в страховании
- ✓ С нами вы сможете сэкономить время, деньги и избежать неприятных сюрпризов в будущем

Если Вам исполняется 65 лет или Вы уже на Medicare, улучшите свое страховое покрытие, купив MEDICARE SUPPLEMENT план.

Для Medicare Supplement нет ежегодного регистрационного периода - Вы можете приобрести его в любое время.

Не пропустите эту возможность!

Самое важное - для вас наши услуги
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНЫ

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

СПРОСИТЕ НАС - КАК ПОБЕДИТЬ БОЛЬ

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЙ И ТРАВМ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,
специализирующийся в области лечения **ЗАБОЛЕВАНИЙ
ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА
И ПОСЛЕДСТВИЙ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ТРАВМ**

ЛЕЧЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ В АВТОАВАРИЯХ

- ◆ БОЛИ В ШЕЙНОМ И ПОЯСНИЧНОМ ОТДЕЛЕ
- ◆ ПРЕД- И ПОСЛЕОПЕРАЦИОННАЯ РЕАБИЛИТАЦИЯ
- ◆ БОЛИ В СУСТАВАХ, АРТРИТЫ
- ◆ ПОСЛЕДСТВИЯ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ◆ ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ ИНЪЕКЦИИ ДЛЯ СНЯТИЯ БОЛЕЙ И МЫШЕЧНЫХ СПАЗМОВ
- ◆ РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ МЕДИЦИНА, ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ БАССЕЙН
- ◆ многое другое....



«БОЛЬШАЯ ИГРА» НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

События вокруг Газы по-прежнему в фокусе внимания израильских СМИ. Мы прекрасно осведомлены о «взгляде изнутри»: причинах, по которым правительство не хочет осуществлять крупномасштабную операцию в секторе. Это и страх перед неизбежными потерями. И нежелание брать ответственность за будущее гигантского муравейника, коим остается Газа. И опасения в том, что новые правители здесь окажутся хуже нынешних (знакомый дьявол лучше незнакомого, говорят нам). И боязнь тотального хаоса, способного перерасти в гуманитарную катастрофу. И, наконец, стремление завершить строительство системы бомбоубежищ в поселениях на границе к 2019 году. Оправданы или нет эти доводы – другой вопрос, но есть момент, который практически полностью выпадает из нашего поля зрения: внешнеполитический фон, на котором происходит мини-война в Газе.

...В конце XIX века британский офицер Артур Конопли ввел в оборот термин «большая игра» («Great Game»). Речь шла о противостоянии (посредством, как бы мы сказали сейчас, альянсов и союзников-марионеток) Великобритании и России на Среднем Востоке. Война эта шла, впрочем, без малого сотню лет и во многом определила судьбу региона. Изменились игроки, коалиции и методы игры, но не ее правила.

Есть два круга «большой игры». Первый, ближний, охватывает Египет и Иорданию. Отчаянные усилия президента Египта ас-Сиси погасить пожар в Газе — не прихоть и не желание повысить престиж в клубе сильных мира сего. Им движет страх за будущее режима. Огромная масса египтяне не отвернулась от «Мусульманских братьев», а те лишь ждут удобного момента, чтобы напомнить о себе. Вторжение «сионистов» в Газу может стать тем спусковым механизмом, который приведет в действие религиозный запал в серд-

це почти стомиллионной страны. Египет увяз в бедности и отчаянии: каждый пятый — безработный, каждый третий молодой египтянин прозябает в нищете, урожаи хлопка снижаются, туризм, если и растет, то слишком медленно. Момент, когда наэлектризованные толпы выплеснутся на улицы Каира, требуя остановить «гибель братьев» в Газе, станет наилучшим подарком египетского народа ХАМАСу. Во главе этих толп пойдут проповедники-исламисты, и ас-Сиси рискует закончить свою карьеру куда плачевнее Хусни Мубарака. Не менее опасен для него сценарий, при котором Газа станет оплотом салафитов, действующих на Синае. Тогда Египет, а не Израиль, отгородившийся стеной от проклятого Аллахом анклава, станет главной мишенью боевиков «Исламского государства». На ХАМАС ас-Сиси может воздействовать. На ИГ — нет.

Король Иордании Абдалла руководствует сходными соображениями. В отличие от Египта, «Мусульманские братья» стали по воли короля частью политической системы: они — ведущая фракция в парламенте и союзники Абдаллы в борьбе со светской демократической оппозицией. Но это не делает их менее опасными. На протяжении вот уже восьми лет они неуклонно добиваются реформы политической системы. Не король, а ведущая парламентская фракция (то есть «братья») должны назначать премьер-министра. Не король, а народ (опять же они) должны назначать депутатов в верхнюю палату парламента. И главное требование — разрыв дипотношений с Израилем. Большая война в Газе резко взвинтит страсти, усилит «братские» позиции и позволит осуществить бескровный переворот, превратив Абдаллу в номинальную фигуру, вроде английской королевы.

Для Израиля страхи его соседей трансформируются в собственный кошмар, при котором он сразу на двух гра-

ницах получит вместо более или менее вменяемых партнеров фундаменталистские агрессивные режимы.

Но есть еще и внешний круг «большой игры», и калибр игроков здесь иного порядка. Дональд Трамп, чья амбициозность сравнима лишь с его же наполеоновской, готовит «сделку века» — соглашение между Израилем и палестинцами, и он не тот человек, который позволит кому-то вставать на своем пути. Даже друзьям и союзникам. «Сделка века», если верить западным источникам, опирается на план саудовского кронпринца Мухаммеда бин-Салмана, опубликованный в «Нью-Йорк таймс» в декабре прошлого года. План предполагает создание не связанных между собой анклавов в Иудее и Шомроне и ограниченный суверенитет палестинского государства с деревней Абу-Дис под Иерусалимом в качестве столицы. Поселенческие блоки и крупные поселения сохраняются, «беженцы» лишаются права на возвращение в Израиль. Этот проект, самый благоприятный для Израиля за всю его историю, фактически снимает с него «палестинское бремя», которое он тащит на себе уже более полувека, а США и Саудовская Аравия устраняют главное препятствие на пути созданию мощной анти-иранской коалиции. Визит в Иерусалим Джона Болтона — одного из наиболее искренних и надежных союзников Израиля — посвящен этому грандиозному проекту.

Начать собираются с Газы. Почему? Причина — категорический отказ Абу-Мазена от сотрудничества с США, и решение проблемы сектора призвано обойти его. Урегулирование планируется совершить в несколько этапов. Первый — долгосрочное прекращение огня, достигнутое при участии Каира, Эр-Рида и Абу-Даби. Второй этап — реконструкция сектора посредством экономических и гуманитарных проектов, спонсируемых богатыми нефтяными

монархиями и ООН. Проверка грузов в Газу должна осуществляться в одном из портов Кипра с участием Израиля. Масштабная военная операция в Газе и ее тотальное разрушение ни коим образом не отвечают этому проекту. Свержение ХАМАСа возможно только изнутри, как это произошло с другими арабскими режимами.

Для Израиля план Трампа не просто приемлем, но крайне выгоден. Он нейтрализует ХАМАС, который оказывается в полной зависимости от арабских режимов (а они, в отличие от европейцев, деньги на «добрые начинания» на ветер не выбрасывают), подрывает позиции Аббаса и, самое важное, прокладывает путь для открытого создания анти-иранского блока. Именно поэтому Иран посредством ХАМАСа и «Исламского джихада» делает все, чтобы сорвать этот план провокациями на земле, под землей и в воздухе.

Опасный и болезненный изъян упомянутой «большой игры» — фактическое превращение жителей поселений вокруг Газы в заложников ХАМАСа и частичная утрата фактора сдерживания. Однако критика Нафтали Беннета в адрес Авиغدора Либермана сегодня — пустая демагогия. Будь Беннет сам министром обороны, он не смог бы изменить ситуацию — и не потому, что ему пришлось бы идти против воли премьера, а потому, что ни одна страна не может пренебречь долгосрочными стратегическими интересами во имя текущих тактических соображений и первичных благих побуждений. Точно так же, как не может она и плыть против течения, когда течение это задается таким человеком, как Трамп, и ближайшими союзниками в регионе.

Законы «большой игры» — к лучшему и к худшему — остаются неизменными в любом веке.

Александр Майстровой
Континент

РАВ ИЦХАК ЗИЛЬБЕР ОБ АНТИСЕМИТИЗМЕ

Когда задумываешься над причинами всеобщей ненависти к нашему народу, неизбежно приходишь к выводу, что антисемитизм — явление абсолютно иррациональное, — помните, мы поразились тому, как внезапно и неоправданно изменилось отношение египтян к евреям (гл. «Шмот» одноименной книги)? Если в одних странах нас ненавидят за то, что мы бедны и жалки, то в других — за то, что мы богачи, буржуи и эксплуататоры. Если на одном краю земли мы вызываем ненависть своей крепкой верой, «религиозным фанатизмом», то на другом нас считают распространителями опасного вольнодумства (примерно так относились к евреям России при царе Николае). В одних местах нас ненавидят за безразличие к судьбе страны, в которой мы живем, за политическую пассивность (например, в средневековой Германии), в других же — там, где мы активно участвуем в общественной жизни (как, например, в средневековой Испании и в Германии перед приходом к власти Гитлера), — нас ненавидят именно за это... Логика в антисемитизме искать не приходится. Объясняется эта алогичность

чрезвычайно просто: антисемит — орудие в руке Всевышнего, бич, которым Г-сподь наказывает нас за наши грехи.

Отметим любопытный факт: чаще всего Творец наказывал нас руками тех народов, мировоззрением которых мы увлекались... Существует разновидность насекомых (богомол), самки которых убивают самцов сразу же после спаривания. Нечто подобное происходило и с нами: стоило евреям в очередном любовном приключении оплодотворить чужую идеологию, как та запускала в них свое ядовитое жало... Увлечение эллинизмом привело наш народ к массовому отходу от своей религии, и греки практически беспрепятственно искоренили в Эрец-Исраэль иудаизм, а непокорных уничтожали. То же произошло и с возникновением христианства: новая религия, созданная евреями-отступниками, сначала способствовала отторжению их самих от народа Израиля, а впоследствии принесла неисчислимы бедствия евреям, среди которых возникла. В конце восемнадцатого — начале девятнадцатого веков, в эпоху расцвета немецкой гуманистической философии, благодарные за

получение гражданских прав евреи стали преклоняться перед «культурной» Германией. Именно в этой стране зародилось реформистское движение, намеревавшееся «осовременить» иудаизм. Реформисты строили свои синагоги по образцу немецких церквей, молились под аккомпанемент органа, включили в службу пение женского хора...

Именно в Германии начался процесс массовой ассимиляции евреев, именно там добровольное крещение стало обычным явлением, и именно оттуда распространилось на всю Западную Европу, Польшу и Россию национальное бедствие девятнадцатого-двадцатого веков: отход евреев от Торы. И не случайно страшный удар по еврейскому народу нанесла именно Германия. Родоначальник «научного» коммунизма Карл Маркс был сыном еврейских родителей, крестившихся, когда мальчику было три года. Этому лжемессии удалось увлечь за собой многих из тех, о ком его сподвижник Энгельс писал: «Еврей революционер по своей природе. Он воспитан на идеалах пророков о равенстве и братстве всех людей». Значительный про-

цент в компартиях всех стран мира составляли и составляют евреи. Евреи шли в авангарде русской революции и в течение четверти века были одними из самых непримиримых врагов религии своих отцов. Это они виноваты в массовой ассимиляции советского еврейства, это их руками Ленин и Сталин уничтожали нашу древнюю культуру, это они преследовали своих братьев, изучавших Тору и иврит, это они расправлялись с верующими евреями, обвиняя их в контрреволюционности и отправляя в лагеря. Нам хорошо известна участь этих бывших членов ЦК, ВЦИКа, работников карательных органов — революционеров еврейского происхождения: почти все они погибли в тех самых застенках, куда отправляли братьев по крови, оставшихся верными своему Б-гу и своему народу. Те из них, кто чудом уцелел, сожалеют, как правило, о том, что натворили, а некоторые, выйдя на свободу, рассказали и вернулись к еврейству. Из статьи «Пламя не спалит тебя», 2004

Ицхак Зильбер (1917 – 2004), раввин, руководитель религиозной русскоязычной общины Израиля.



1st CHOICE HOME CARE

АГЕНСТВО ПО УХОДУ ЗА БОЛЬНЫМИ НА ДОМУ

(215) 938-1006

2727 Philmont ave, suite 102, Huntingdon Valley ,PA 19006

Приглашаем на работу **AIDES!**

*Вы не довольны своей зарплатой?
Звоните нам !*

**Мы гарантируем
самую высокую зарплату,
оплачиваемый отпуск,**

Только у нас!

**праздничные дни
оплачиваем
в полтора раза!**

*Для новых сотрудников отличные условия
и очень хорошие бонусы*

СУДОКУ

Решение Судoku на стр. 13

		4	7	6			1	
	2						5	
					8			4
4				5		2		
3			1		7			5
		8		9				1
8			2					
	4						2	
	6			7	3	9		

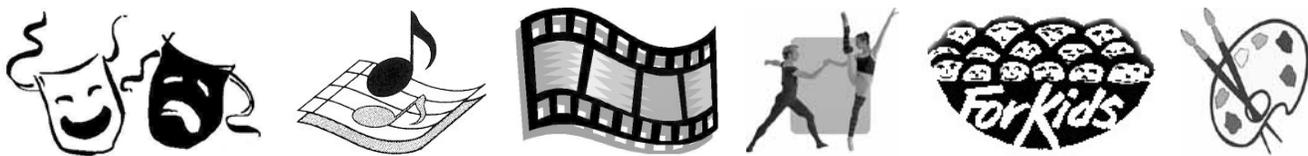
У нас программа **PAS**, которая позволяет Вам ухаживать за своими родственниками и при этом получать хорошую зарплату!!!

Если у Вас нет программы, позвоните нам и мы поможем с оформлением документов для получения программы **WAIVER** и будем вместе с Вами на протяжении всего времени

1st CHOICE is your BEST Choice



Приглашение в мир культуры



Philadelphia
Museum of
Art



Kids & Families

Филадельфийский музей Изобразительных искусств для детей Занятия для детей.



Начало во вторник, 25 сентября
Во время этих, удостоенных многочисленных наград занятий, юные художники познакомятся с Музеем внутри и снаружи. Опыт не требуется, и все учебные материалы предоставляет музей. Зарегистрироваться можно на сайте музея

Семейный фестиваль Отряд защиты произведений искусства.

Воскресенье, 7 октября
10:00–3:00.

Как большой музей заботится о тысячах произведений искусства? Герои из музейного отдела охраны природы и искусства поделаются, как они используют науку, чтобы сохранить искусство в безопасности.



В НЬЮ-ЙОРКСКОМ МУЗЕЕ СОЛОМОНА ГУГГЕНХАЙМА / SOLOMON R. GUGGENHEIM MUSEUM проходит выставка выдающегося французского скульптора румынского происхождения Константина Бранкузи.

Выставка демонстрирует работы Константина Бранкузи (1876-1957) из постоянной коллекции музея Гуггенхайм. В первые десятилетия двадцатого века Бранкузи создал инновационный комплекс работ, который изменил траекторию современной скульптуры. В этот период Бранкузи жил и работал в Париже, в процветающем художественном центре, где разрабатывались и обсуждались многие модернистские принципы. Он стал неотъемлемой частью дискуссий с другими художниками, такими как Марсель Дюшан, Фернан Леже, Амедео Модильяни и Анри Руссо благодаря своему собственному новаторскому творчеству. Его стремление выразить сущность своих чувств через упрощенные формы и их взаимодействие с неевропейскими художественными традициями привело к новым стилистическим подходам в искусстве. Кроме того, его способ выражения, который подчеркивал равенство во взаимодействии скульптуры с постаментом, а не как самостоятельные сущности, ввел новые способы мышления о природе объекта искусства.

Музей Соломона Р. Гуггенхайма начал собирать работы
Бранкузи в середине 1950-х годов.

Музей Соломона Гуггенхайма: 1071 5th Ave, New York, NY 10128;
(212) 423-3500; www.guggenheim.org

Новая постановка оперы Доницетти «Лючия ди Ламмермур» пройдет с 21 по 30 сентября в Academy of Music

Очаровательная сказка о любви, главную роль в которой исполняет Бренда Рей, "a high octane Lucia." Опера «Лючия ди Ламмермур» – о силе страсти и отчаяния, которые переполняют ее героиню. Когда семья вынуждает ее выйти замуж за мужчину, которого она не любит, Люсия сходит с ума.

«Эта оперная классика притягивает не только своей неповторимой музыкой, но и неожиданными поворотами сюжета» (The Philadelphia Inquirer) в постановке Лорана Пелли, который был назван лучшим режиссером на Международном Конкурсе года.

Academy of Music: 240 S Broad St, Philadelphia, PA 19102; 215-893-1999; www.theaterphiladelphia.com



Seasonal Celebration Сезонный праздник

Осенний взрыв: Autumn Blast: Trick-or-Treat
Среда, 24 октября, 5: 00-7: 30.

Если вы придете одетыми в костюмы на Хэллоуин, вы соберете в галереях музея много лакомств, участвуя в праздничной церемонии. Оплата по желанию. А вечером здесь можно будет смастерить разных ужастиков.

Philadelphia Museum of Art: 2600 Benjamin Franklin Pkwy,
Philadelphia, PA 19130; (215) 763-8100; www.philamuseum.org

Музей изобразительных искусств/Art Museum of Philadelphia представляет выставку «Fabulous Fashion: From Dior's New Look to Now» 16 октября 2018 – 2 марта 2019.



Если вы хотите испытать очарование от некоторых самых когда-либо созданных прекрасных моделей женской одежды – от романтических бальных платьев до смелых современных ансамблей, посмотреть, как дизайнеры использовали цвет и узор, форму и объем, драпировку, металлические предметы и украшения для постоянно нового изобретения художественной формы, приходите на выставку «Fabulous Fashion».

В экспозиции Музея изобразительных искусств демонстрируются модели повседневной и свадебной одежды и многое другое. Некоторые из моделей выставлены для обозрения впервые.

Выставка пройдет в специальной выставочной галерее Dorrance на первом этаже музея.

Philadelphia Museum of Art: 2600 Benjamin Franklin Pkwy, Philadelphia, PA 19130; (215) 763-8100;
www.philamuseum.org

В RITZ 5 ИДЕТ НОВЫЙ АМЕРИКАНСКИЙ КИНОФИЛЬМ «OPERATION FINALE».

Воссозданная история по настоящим событиям, «Операция Финале» следует за тайной миссией 1960 года легендарного агента Моссада Питера Малкина и его команды, которые через 15 лет после окончания Второй мировой войны проникают в Аргентину и захватывают Адольфа Эйхмана (Бен Кингсли), нацистского офицера, сотрудника гестапо, отвечав-



шего за «окончательное решение еврейского вопроса», который руководил транспортировкой евреев, приведшей к гибели невинных людей – мужчин, женщин и детей – в концентрационных лагерях.

В главных ролях: Лиор Раз, Мелани Лоран, Ник Кролл и Хейли Лу Ричардсон. Режиссер – Крис Вейц («О мальчике»).

В RITZ 5 И НЕКОТОРЫХ ДРУГИХ КИНОТЕАТРАХ ИДЕТ НОВЫЙ КИНОФИЛЬМ «THE WIFE»

История о безупречной супруге Джоан Каслмен, которая оказалась от собственных литературных амбиций, чтобы служить опорой своему знаменитому мужу Джо, признанному «мастеру слова». Накануне присуждения ему Нобелевской премии уже немолодая Джоан решает уйти от писателя. Прожившие в браке почти сорок лет Джоан и Джо (Гленн Клоуз и Джонатан Прайс) кажутся идеальной парой. Джо наслаждается своей пу-



бличной ролью как великий американский романист, Джоан дополняет его своим глубоким интеллектом, изяществом, обаянием и дипломатичностью в роли жены Великого Человека. Литературная звезда Джо вспыхнула, когда он и Джоан впервые встретились в конце 1950-х годов. Но тридцать с лишним лет спустя на поверхность всплывают их общие компромиссы, секреты, предательства и измены. Режиссер фильма – Björn Runge.

В нашей газете №15 (от 1 августа 2018 г.) было сообщение о выходе в свет 2-х новых книг Элиэзера Трахтенберга

♦ Элиэзер Трахтенберг. «И угораздило еврея родиться в глубокой яме и вырасти в ней» (на русском языке, Мосты культуры, Иерусалим-Москва, 2018).

Книгу можно приобрести/заказать в магазине «Книжник».

♦ Eliezer A Trachtenberg, Thought and the Perception of Time: Aristotle, Plato, the Hebrew Bible, and the Babylonian Talmud (Gefen Publishing House, Jerusalem, New York, 2018).

Книгу можно заказать на Amazon.

Предлагаем вашему вниманию два отрывка из книги «И угораздило еврея родиться в глубокой яме и вырасти в ней»

АВТОПОРТРЕТ



Покинул я Советский Союз в двадцать шесть с половиной лет,

вполне зрелым человеком. В багаже у меня, помимо чемодана с носильным бельем на двоих с отцом, было владение ивритом, идишем и русским языком, а также знакомство с элементами еврейской, русской и мировой культуры в той мере, в которой это удалось осуществить в тогдашней России, за железным занавесом. Была у меня также вполне сложившаяся, примитивная по объему знаний, но практически верная по сути философия сионизма, отрицающая галут. Евреев современного галута, как коллектив, народ ожидает неизбежная цепь катастроф, считал я, только потому, что они евреи. И любая попытка выработать положительное отношение к дальней-

шему пребыванию евреев в галуте — ассимиляторское, культурно-автономное или социалистическое — не только обречена на провал, но и может привести народ к новой катастрофе. В катастрофе же европейского еврейства в годы Второй мировой войны я видел не уникальное, а закономерное событие, результат близости к Западу — географической, но прежде всего культурной в предыдущие сто пятьдесят лет.

В создании государства Израиль я видел чудо космического порядка — быть может, соизмеримое с появлением иудаизма как такового. Это стало самым важным событием мировой истории за последние 2000 лет — в этом у меня не было никаких сомнений.

Сионизм, создавший еврейское государство, был для меня одной из самых важных и могущественных сил современности — лицом и душой Израиля. Сионизм оказался самой радикальной, конструктивной и справедливой из всех метаморфоз, которые видело человечество. Более того, сионизм не только создал дом с адресом «еврейский» для евреев всего мира, но он также защищал, как зонтик, евреев галута все время, что они продолжали жить и работать там. Это заметил известный мыслитель Израэль Эльдад (Шейба), сказав, что сионизм нужно иметь при себе, как зонтик, выходя из дому в облачную погоду, которая преобладает всегда в галуте.

СЛОВО О МАМЕ

Смерть мамы также стала одним из решающих факторов, определивших мою жизнь, наряду с временем и местом рождения и вместе с полученным именем. Мама принадлежала к категории людей, ныне сохранившейся лишь в глубоко религиозных кругах, матерей, которые целиком и полностью, от пяток и до кончиков волос, отдавали себя семье и детям. Еврейские мамы. По рассказам родных, она отказалась от работы, чтобы отдавать все время мне. Это в голодные-то послевоенные годы! Она как будто предчувствовала неминуемую скорую разлуку. Поскольку моя старшая сестра Лиля умерла, едва родившись, у мамы никого, кроме меня, не осталось. И вся ее жизнь, включая последнее дыхание, была посвящена мне. Потеря матери в раннем возрасте для человека моего склада ума имеет некий экзистенциальный смысл, помимо обыденного, лагримозного. В зрелом возрасте я много, очень много думал над ее смертью и решил воспринимать ее как последний мамин подарок мне. Подрастая в основном среди шпаны, на улице, я был вынужден с раннего возраста принимать самостоятельные решения и вообще ускоренно развиваться, а также вести себя определенным «взрослым» образом в кру-

гу родных и знакомых. Мне приходилось думать «глубже». Вырастая на улице, среди полууголовников, и делая вид, что я один из них, по принципу, «с кем поведёшься, от того и наберешься», я хранил целостность характера, благодаря семьям и книгам, и мог держать невидимую дистанцию «огромного размера» от своих мнимых друзей. Все это было очень хорошо для становления и закалки моего характера. А позже я смог экстраполировать мой личный опыт поведения в жизни без мамы на поведение еврейского народа в галуте. Ведь и евреи — как народ — вынуждены были жить в сиротстве без Матери-Родины. Следовательно, изучая собственное поведение, я мог иногда экстраполировать мои принципы как модель на поведение евреев в целом. Таким образом, я лучше понимал как сами проблемы, так и их решение народом. Зачастую это работало и в обратную сторону. А накапливая опыт жизни с мачехами (их было много в юности), я смог прийти к выводу о бессмысленности попыток в принципе — найти «хорошую мачеху-заместительницу» для всего народа. Альтернативой жизни является смерть и наоборот. Середины же нет. И в этом смысле мой сионизм также восходит к смерти мамы.





Группа
«Уру Ахим»
организует
ЦИКЛ ЛЕКЦИЙ
на тему:



«История евреев Западной Европы»

Лектор –
профессор Лазарь ТРАХТЕНБЕРГ

**В октябре с.г. лекция пройдет
в ТРЕТИЙ четверг месяца, 16 октября,
в 7 час. вечера
в синагоге Shaare Shamayim
(9768 Verree Rd, Philadelphia, PA 19115)**

Вход свободный
Информация по тел. 215-673-3663



ОТКРЫВАЕМ 7-й сезон

**Объединение
«Творческие встречи»**

(руководитель Ян Брайловский)

ПРИГЛАШАЕТ

ОКТАБРЬ
2:00 PM
ВОСКРЕСЕНЬЕ

ЛИТЕРАТУРНО - МУЗЫКАЛЬНАЯ
КОМПОЗИЦИЯ

«Вспомнивая прошлое
старательно...»

В ГОСТЯХ У НАС
ПИСАТЕЛИ, ПОЭТЫ, МУЗЫКАНТЫ, ЧТЕЦЫ
из Филадельфии

- ФИЛИПП БЕРМАН
- ВИТАЛИЙ РАХМАН
- ВЛАДИМИР КРАСТОШЕВСКИЙ
- РИММА БОЧКОВА
- ТАТЬЯНА ГРАПП

СЛЕДИТЕ ЗА РЕКЛАМОЙ

ВХОД СВОБОДНЫЙ
благотворительный
взнос приветствуется

KleinLife

10100 Jamison Ave., аудитория 203

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ 215-969-4034, 267-968-6923
galayanbr@gmail.com



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

215-698-2710
www.PhilaDentist.com

**ЗАМЕНА
ЗУБОВ
ИМПЛАНТАМИ**



Максим Свержин-Бабинер, DMD,
General Dentist

All-on-four – или «Всё- на четырех» – это что-то новое. Что это?

«Все – на – четырех» (All-on-Four) – это новое направление в стоматологии.

Разработанная и запатентованная компанией Nobel Biocare™ эта технология упрощает установку имплантов. Она получила признание специалистов и обрела популярность у десятков тысяч пациентов.

Методика All-on-Four позволяет пациенту всего за один день полностью восстановить зубной ряд как на верхней, так и на нижней челюсти, при этом нет необходимости устанавливать имплант на каждый отсутствующий зуб.

Концепция All-on-Four (Все-на-четыре) дает возможность дантисту установить всего четыре импланта, которые держат весь зубной ряд.

По сравнению с традиционной технологией имплантации установка «Все-на-четыре» обходится дешевле, так как требуется меньшее количество имплантов, при этом происходит огромная экономия времени – установка этих имплантов занимает не более двух часов.



Новая зубочелюстная система требует тщательного ухода. Сложность состоит в том, что периодически импланты нужно отвинчивать и профессионально чистить всю систему.

Кроме того, не каждый пациент является подходящим кандидатом для таких имплантов.

Для полного успеха этой процедуры необходимо идеальное состояние челюстных костей. Часто проводится одномоментное установление имплантов, сразу же после удаления зуба.

Несмотря на то, что многие стоматологические клиники используют этот метод, все же он имеет ряд недостатков.

Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Свержина-Бабинера «Ваша улыбка - наша профессия»

Судоку на стр. 9

9	8	4	7	6	5	3	1	2
7	2	6	4	3	1	8	5	9
1	3	5	9	2	8	7	6	4
4	1	7	8	5	6	2	9	3
3	9	2	1	4	7	6	8	5
6	5	8	3	9	2	4	7	1
8	7	9	2	1	4	5	3	6
5	4	3	6	8	9	1	2	7
2	6	1	5	7	3	9	4	8

ВНИМАНИЕ! КОМПЕНСАЦИЯ!

СООБЩЕНИЕ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ЕВРЕЙСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОСТИ, ПЕРЕЖИВШИХ ХОЛОКОСТ, ПОДВЕРГШИХСЯ ПРЕСЛЕДОВАНИЯМ НАЦИСТОВ В РУМЫНИИ, СЕВЕРНОЙ ТРАНСИЛЬВАНИИ, СЕВЕРНОЙ БУКОВИНЕ, БЕССАРАБИИ, ЮЖНОЙ ДОБРУДЖЕ, ТРАНСИСТРИИ.

ВЫПЛАТА СОСТАВИТ НЕСКОЛЬКО СОТЕН ДОЛЛАРОВ США, ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ЕВРЕЕВ, КОТОРЫЕ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ПРОЖИВАЮТ ЗА ПРЕДЕЛАМИ РУМЫНИИ И ИЗРАИЛЯ.

АНКЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ПОЗЖЕ 30 НОЯБРЯ 2018 ГОДА, НЕ БУДУТ ПРИНИМАТЬСЯ В РАБОТУ.

ЗА ИНФОРМАЦИЕЙ И ПОМОЩЬЮ В ЗАПОЛНЕНИИ АНКЕТЫ ЗВОНИТЕ:

215-677-6080 или **215-869-1431**

ПОНЕДЕЛЬНИК, ВТОРНИК, ЧЕТВЕРГ с 12 до 15 ЧАСОВ (12-3 PM)

Rabbi Yaakov Schneck
Certified Mohel

ОБРЕЗАНИЕ НОВОРОЖДЕННЫМ

Newborn Ritual Circumcision

Пожалуйста, обращайтесь по всем вопросам по телефону:

732-779-8728

SERVING ALL COMMUNITIES

СЕРВИС ПРОВОДИТСЯ ПО ДОСТУПНОЙ ЦЕНЕ

Профессионализм раввина Якова Шнека как специалиста, делающего обрезание, высоко оценен: к нему рекомендуют обращаться раввины, а также семьи, воспользовавшиеся его сервисом.

EXPERT HOME CARE

Мы, действительно, ЭКСПЕРТЫ в сфере обслуживания пожилых людей на дому

- У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.
- НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.
- МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.
- НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.



215-364-0340 ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ - ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT



R & R Car Repair & Service

Eugene Revis • Alex Rozenberg
Более 20 лет в бизнесе!

- Компьютерная диагностика, tune-up
 - Все виды механических работ
 - Тормоза
 - Замена колёс, компьютерная балансировка
 - Обслуживание кондиционеров
 - Трансмиссия, двигатель
 - Глушитель
- PA IMI Emission & PA State Inspection



9909 Rear Northeast Ave., Philadelphia, PA 19115
Тел.: 215-677-3300
Факс: 215-677-7576
Дни и часы работы:
пон. - пятн.: 8ам-6pm; суб.: 8ам-3pm

ADVANTAGE Auto Body

Самые НИЗКИЕ ЦЕНЫ! ПРИ СОМНЕНИИ В ВЫСОКОМ КАЧЕСТВЕ!

ПРОИЗВОДИМ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ ДЛЯ МАШИН ЛЮБОГО ГОДА И МАРКИ:

- Рихтовка кузовов • Выравнивание рам • Покрасочные работы
- РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ!
24 часа в сутки TOWING TRUCK!
FREE ESTIMATE!
ОСОБЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ ДИЛЕРОВ!

Мы добрые соседи!



9851 Northeast Blvd., Philadelphia, PA 19115
Tel. (215) 969-3800
Fax (215) 969-4050

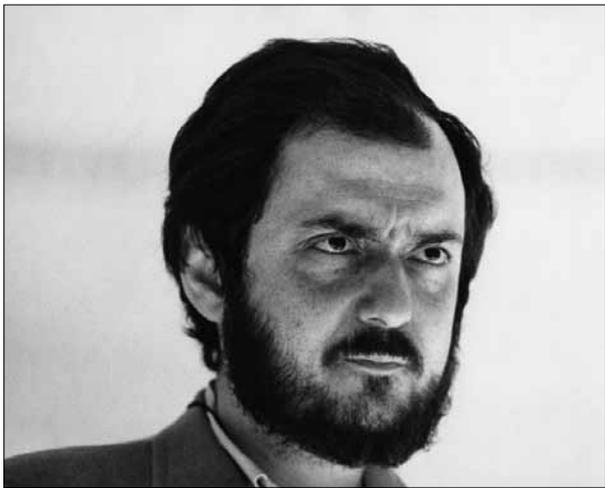
Говорим по-русски. Спросить Алика.



ГРОССМЕЙСТЕР МИРОВОГО КИНО

К 90-летию великого режиссера Стэнли Кубрика

Великому американскому режиссеру Стэнли Кубрику 26 июля 2018 г. исполнилось бы 90 лет. За свою творческую деятельность он снял 13 полнометражных фильмов, многие из которых стали классикой кинематографа.



Стэнли Кубрик — величина абсолютная. Его невозможно сравнивать ни с одним даже самым великим режиссером. Кубрик изобрел собственный язык, который впоследствии расшифровывали и использовали многие деятели кино. Он начал снимать фильмы, уже имея за плечами опыт фотографа и режиссера-документалиста, и, конечно, он учился снимать на работах других авторов. Он сам называл людей, повлиявших на его творчество, — Орсона Уэллса, Сергея Эйзенштейна, Всеволода Пудовкина и Константина Станиславского.

Но именно этим и отличается гений от хорошего автора — он не копировал и не ссылался в своих работах на великих. Кубрик придумал свое кино, которое никто не снимал ни до, ни после него. Как любой великий творец, он был весь соткан из противоречий и снимал такие же фильмы. Его картины попадали в центр крупных скандалов, оказывались непонятыми современниками, но почти все они стали культовыми — одни раньше, другие позже. Это нагляднее всего показывает, что Кубрик не просто опередил свое время, он на протяжении всей своей карьеры шел впереди него. И что характерно, все эти фильмы впоследствии были признаны выдающимися критиками, и зрителями — людям понадобилось время, чтобы дорасти до Кубрика.

Кубрик всегда уделял много внимания музыкальному оформлению своих фильмов, причем чаще использовал классическую музыку и ее современную обработку, которую он специально заказывал у композиторов.

Он был перфекционистом до мозга костей. Задokumentировано, что рекордной по количеству дублей стала сцена на кухне с участием Дэнни Торранса и Халлорана — 148 дублей. И ведь Кубрика не смущало, что юному актеру Дэнни Ллойд было всего семь лет.

По фильмам Кубрика учились и учатся снимать молодые авторы, многие из которых так или иначе отдадут дань уважения выдающемуся мастеру. Нетривиальный характер подачи идеи делает его фильмы особенными даже на фоне современных режиссеров. Кубрик очень много экспериментировал со своими лентами: спецэффекты, необычные ракурсы и перспективы, обилие символизма и метафор, музыкальные новшества — все это присутствует в работах. Фильмы Стэнли Кубрика акцентируют внимание на личности, которая в условиях неопределенности мира замыкается в себе.

Напомним лишь несколько легендарных фильмов великого режиссера.

“Спартак” (1960). Фильм в мгновение ока



стал культовым, однако едва смог окупиться в прокате в силу крайне дорогого производства картины — 12 млн. долларов. “Спартак” вернул популярность фильмам жанра “пеплум” — костюмированным историческим эпосам, закрепил за Кубриком известность, а Кирк Дуглас, исполнитель роли Спартака, подтвердил свое звание легенды.

“Космическая одиссея 2001” (1968).

Один из лучших фильмов Кубрика, который изменил представление о фантастике в целом. Снят по произведению Артура Кларка “Часовой”. Фильм характеризуют впечатляющих масштабов спецэффекты, феноменальное музыкальное сопровождение и библейская философия.

“Заводной апельсин” (1971). Драма-ан-



тиутопия, в основе которой лежит одноименный роман Энтони Берджесса. Фильм повествует об альтернативной Великобритании второй половины XX века. Лента Кубрика анализирует предпосылки человеческой и, в частности, подростковой агрессии, терапию и психологическую коррекцию. Посыл фильма, однако, не был понят молодежью, и по Англии прошла волна немотивированного насилия.

“Сияние” (1980). Самый известный фильм



Кубрика, но, в то же время, самый простой для восприятия. Фильм, рассказывающий о сошедшем с ума писателе, поставлен по произведению Стивена Kinga. Славы фильму прибавил легендарный Джек Николсон. Кубрик сумел воплотить в кино атмосферу загадочности и таинственности, мистики и страха.

“Цельнометаллическая оболочка” (1988). Экранизация романа Густава Хэсфорда “Старики” повествует о событиях войны во

Вьетнаме. Это антивоенное кино, которое затрагивает проблемы человечности, свободы и силы духа рядовых солдат.

“С широко закрытыми глазами” (1999).

Самый противоречивый фильм Кубрика с точки зрения художественной ценности, являющийся вольной интерпретацией повести Артура Шницлера “Новелла о снах”. Это сказ о семейной паре, у которой уже угасла любовь, и на поверхность всплыли лишь быт и равнодушие. Главные герои — Билл (Том Круз) и Элис (Николь Кидман) Харфорд. Кубрик умер за пару месяцев до премьеры своего фильма.



* * *

Еврейские иммигранты внесли огромный вклад в американскую киноиндустрию. Звездой первой величины в ней был Стэнли Кубрик. Его семитские корни уходят в глубокое прошлое. Предки по отцовской линии родом из Польши, Австрии и Румынии, по материнской — из Буковины. Детство мальчик провел в обеспеченной светской семье в Бронксе. В старших классах был ударником в свинг-оркестре и мечтал стать джазистом. А когда отец подарил сыну фотокамеру, стал делать снимки для школьной стенгазеты, целыми днями бродил по улицам в поисках интересных объектов для съемок. Также стал подрабатывать шахматистом в парках и клубах Манхэттена. В то же время, снимая для журнала Look, предложил сенсационный кадр продажи газет с сообщениями о смерти Ф. Рузвельта. Был принят в штат журнала, сделал более 10 тыс. сюжетных снимков. Опыт фотографа помог Стэнли найти себя в кино.

Стэнли Кубрик умер от сердечного приступа 8 марта 1999 г. Остались нереализованными его проекты: эпопея о Наполеоне, экранизации новеллы Стефана Цвейга «Жгучая тайна» и др. Кубрик считал, что еврейское происхождение оказало сильное влияние на его мировоззрение и творчество. 20 лет он собирал материалы для фильма «Арийские документы» — о мальчике и его тетушке, скрывающихся во время Холокоста. Интересовался юдофобской лентой нацистского режиссера Ф. Харлана «Еврей Зюсс». В «Космической одиссее» Кубрика взбунтовавшийся компьютер — по сути Голем из еврейской легенды. Будучи агностиком, Кубрик не принял христианских ценностей и в своих фильмах чаще следовал иудейским представлениям о человеке как парадоксальном многоликом существе. Он сам и его герои — изгои, какими евреи чувствовали себя в диаспоре. Как истинно еврейский интеллигент, Кубрик был ненасытен в жажде знаний, а его неутомимый перфекционизм в кино — модификация еврейского стремления к совершенству мира ради выполнения своей миссии.

По материалам СМИ
подготовила Инна Швец

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:
Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



**PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE**

**1-800-LAW-1917
215-396-9001**

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

ALLCARE ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ
MEDICAL EQUIPMENT - ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

Принимаем все виды медицинских страховок, включая Keystone Mercy & Health Partner

Не боритесь с болью в одиночку -
МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!

Если у Вас серьезные проблемы и боли в спине, коленях, у нас имеются новые, **чрезвычайно эффективные лечебные пояса** и **наколенники**, изготовленные в Германии



По рецепту врача наш сертифицированный специалист с лицензией штата PA (Licenced Certified Orthotic-Fitter) подберет их специально для Вас, с учетом индивидуальных особенностей Вашего организма и заболевания

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

215-745-4010 8348 Bustleton Ave (Bell's Plaza)

Alliance of Veterans of War and Labor Inc.
Союз ветеранов войны и труда инк.

ФРОНТОВИК ПОЛУЧИЛ МЕДАЛЬ ЧЕРЕЗ... 74 года

В рядах нашего Союза ветеранов войны и труда на сегодня осталось всего 9 ветеранов войны-фронтовиков. Старейшим из них является гвардии майор в отставке **Ной Зиновьевич КАГАНОВИЧ.**



17-го июня 1941 года Ной Каганович был зачислен курсантом 1-го курса одного из московских артиллерийских училищ. В составе сводного батальона курсантов училища 19-летний юноша принял участие в суровых боях с фашистами на подступах к Москве. Красная Армия, в рядах которой было немало юношей с трехлинейной винтовкой образца 1891/1930 гг., в ожесточенных боях сумела не только разгромить основные силы противника, но и отбросить его на запад. Батальон курсантов, в котором находился Н.З. Каганович, был удостоен чести принять участие в историческом военном параде на Красной площади в Москве 7-го ноября 1941 года. На сегодня в Филадельфии Ной Каганович – единственный участник этого исторического военного парада 1941 года.

В январе 1942 года, после блестящего окончания ускоренного курса обучения в артиллерийском училище, Ной был направлен в действующую армию на должность командира огневого взвода легендарных «Катюш». Но уже в октябре того же, 1942 года был назначен командиром батареи реактивных установок в составе 440 отдельного гвардейского дивизиона, с которым он прошел весь боевой путь до конца войны.

Батарея, которой командовал Ной Каганович, участвовала в боях в составе Брянского, Воронежского, 1-го Украинского фронтов, в боях на знаменитой Курской дуге, в освобождении Киева, во взятии Берлина и в освобождении столицы Чехословакии Праги.

Боевой путь командира батареи



Ной Каганович в годы войны Ной Каганович после демобилизации Ной Каганович в Филадельфии

«Катюш» Н.З.Кагановича отмечен тремя орденами Отечественной войны, двумя орденами Красной Звезды, чехословацким орденом «Военный Крест 1939—1945 годов», медалью «За боевые заслуги», польской медалью «За Балтику, Одер и Нейсе» и другими наградами.

Окончилась Великая Отечественная война. Начались переезды Н.З.Кагановича по дальним гарнизонам России, и только в 1957 году он вышел в отставку в звании гвардии майора. В его гражданской жизни были и обучение в институте, и работа в родном Киеве.

За все эти годы Ною ни разу не приходила в голову мысль о неполученной в годы войны медали «За оборону Москвы». В августе 1978 года Н.З.Каганович с семьей приехал в Филадельфию (США) на постоянное место жительства, где опять пришлось для выживания работать, работать и еще раз работать. И только спустя много лет, находясь в составе Союза ветеранов войны и труда, наш фронтовик вспомнил о неполученной когда-то награде. По его просьбе руководство Союза обратилось в установленном порядке в Генеральное консульство РФ в Нью-Йорке. Переписка длилась не один год. И только благодаря вниманию и усилиям двух Генеральных консулов РФ, И.Л.Голубовского и С.К.Овсянникова, долгожданная медаль поступила в конце августа 2018 года в Генеральное консульство РФ в Нью-Йорке.

21-го сентября 2018 года на совещании руководящего состава и актива нашего Союза консул Генерального Консульства РФ в Нью-Йорке г-н А.С.Теванян, вложивший немало усилий в положительное решение наградной проблемы, вручил заслуженную награду фронтовику Ною Зиновьевичу Кагановичу. Так, спустя 74 года, награда нашла свое место среди боевых наград нашего фронтовика!

Поздравляем Ноя Кагановича с получением заслуженной награды и желаем ему долгих лет здоровья и бодрости!

ПРАВЛЕНИЕ СОЮЗА ВETERАНОВ ВОЙНЫ И ТРУДА



Раввин
Соломон Айзиксон

CONGREGATION BET SOLOMON

198 TOMLINSON ROAD PHILADELPHIA, PA 19116 • Тел. 215-671-1981



Раввин
Шлойме Айзиксон

СИНАГОГА



И НАША ОБЩИНА

Поздравляем общину с осенними еврейскими праздниками!
Желаем всем счастливого, сладкого года!

РАСПИСАНИЕ МОЛИТВ Еврейских Осенних Праздников

СУККОТ

23 СЕНТЯБРЯ (Воскресенье)	
Зажигание Свечей.....	6:38PM
Вечерняя служба.....	6:40PM
24 СЕНТЯБРЯ (Понедельник)	
Первый день Суккота.....	9:00AM
Вечерняя служба.....	6:40PM
Зажигание Свечей.....	7:39PM
25 СЕНТЯБРЯ (Вторник)	
Утренняя служба.....	9:00AM
Вечерняя служба.....	6:35PM
27 СЕНТЯБРЯ (Четверг)	
Торжество Суккот	
Музыка, танцы, еда, выпивка!	6:30PM
30 СЕНТЯБРЯ (Воскресенье)	
Хошана Рабба	
Утренняя служба.....	8:00AM
Зажигание Свечей.....	6:26PM
Вечерняя служба.....	6:30PM



Шемини Ацерет

1 ОКТЯБРЯ (Понедельник)	
Утренняя служба.....	9:00AM
Изкор.....	11:30AM
Вечерняя служба.....	6:20PM
Зажигание Свечей.....	6:28PM
Праздник Симхат-Тора.....	*7:00PM

***ПРАЗДНУЙТЕ С НАМИ ЭТО ВЕСЕЛОЕ ТОРЖЕСТВО!
ТАНЦУЙТЕ С ТОРОЙ, ПОЙТЕ ПЕСНИ ИЛИ ПРОСТО
НАБЛЮДАЙТЕ. ВСЕ ДЕТИ ПОЛУЧАТ ПОДАРОК!**

СИМХАТ-ТОРА

2 ОКТЯБРЯ (Вторник)	
Утренняя служба.....	9:00AM
Все мальчики которые придут на утреннюю молитву, будут вызваны к Торе вне зависимости от возраста	
Вечерняя служба.....	6:10PM

СУККОТ



Осенние еврейские праздники в CBS



ФОТО ВИТАЛИЯ РАХМАНА

Раввин Соломон Айзиксон, Шмуел Даниелли - Президент, Юрий Волин - Казначей, Александр Тамаркин - Вице-президент,
Геннадий Линецкий - Секретарь, Елена Гликман - Координатор по связям с общественностью,
Раввин Шлойме Айзиксон - Исполнительный директор, Ривка Айзиксон - Программный директор,
Раввин Акива Поллак - Образовательный Директор, Рошел Даскис - Офис-менеджер,
Борух Шлаен - Русскоговорящий Координатор
Шломо Нисенбаум - Координатор Программы Питания, Елена Эпельбоим - Директор Детского Сада



Support Coordination Agency, Inc.

**С 1 января 2019г.
Пенсильвания переходит
на новую систему оплаты Medicaid.**

Только наша компания получила контракты
со всеми страховыми компаниями
и обеспечит Вам быстрый переход на новую систему
БЕЗ ПЕРЕРЫВА В СЕРВИСАХ!

215-942-6277

www.AccessPlusPA.com

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

**В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:**

- **СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ**
- **ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ**
- **ЛЁГОЧНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ**
- **ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ**
- **ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ**
- **АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ**
- **АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ**
- **ГЕПАТИТА**

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

**Мы продолжаем лечение и обследование своих больных
в ведущих госпиталях Филадельфии.**

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



**БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP**

Высшая Американская
терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской
Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик,
оставьте, пожалуйста, своё имя
и телефон.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115



55 Buck Rd, Suite 12
Huntingdon Valley, Pa 19006.

 NewAgeADC1.com

Пожалуйста, позвоните нам по телефону
215-944-0104,
и мы обеспечим вас транспортом

**ПРИГЛАШАЕМ ВАС
В НАШ ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗАБОТЫ**

«New Age»!

Станьте членом нашей большой, дружной семьи!



У нас есть всё для того, чтобы продлить вам полноценную жизнь. Все для того, чтобы ваши дети и внуки спокойно работали, зная, что вы находитесь в тепле и уюте, в спокойной, интеллигентной атмосфере, что о вас заботятся, что вы вовремя поели, приняли лекарства, потренировали память, что вы общаетесь со своими друзьями – в общем, что ВАМ ХОРОШО!



НАШИ ПРОГРАММЫ ВКЛЮЧАЮТ:

- сбалансированное питание
- уроки английского языка
- утреннюю зарядку
- физиотерапевтические процедуры
- компьютерные классы
- разнообразные культурные и праздничные мероприятия, лекции, беседы
- дискуссии
- занятия по интересам, настольные игры
- консультации лицензированной медсестры и социального работника
- поездки в парк, магазины и многое другое



**МЫ ЖЕЛАЕМ ВАМ ЗДОРОВЬЯ И ДУШЕВНОГО РАВНОВЕСИЯ,
А НАШ ЦЕНТР СДЕЛАЕТ ВСЁ, ЧТОБЫ ЭТИ ПОЖЕЛАНИЯ ОСУЩЕСТВИЛИСЬ!**

ПЛЕЧО

826 Bustletom Pike, S. 201, Feasterville, PA 19053 Tel. 215-671-8840

Доктор М. Фрейлих, MD

Очень часто я наблюдаю пациентов с артритом плечевого сустава. Артрит плечевого сустава характеризуется болью в плече и сопутствующим боли ограничением подвижности сустава. Причина этих артритов нарушение целостности хрящевых поверхностей и следующее за ним изменение костной структуры сустава.

Любые артриты могут дать подобную клиническую картину, включая наиболее часто встречающийся остеоартрит, ревматоидный артрит, посттравматический артрит, и так далее. Острая категория дистрофические изменения, возникающие в результате разрыва или частичного повреждения общего сухожилия 4-х мышц (ROTATOR CUFF), о котором я писал ранее. Изменения сустава подобного рода чаще всего начинают возникать у мужчин и женщин на 6-7 десятке.

Клиническая картина артрита плеча характеризуется болью плеча и предплечья и даже иногда руки ниже локтя. Обычно боли хуже ночью или при движениях руки и становятся менее интенсивными в покое. Как я уже упомянул выше, проблема боли усугубляется ограничением подвижности сустава, которое следует за болью "как тень". Поэтому основные жалобы мне доводится слышать на неспособность причесаться, застелить кровать или проблему одеться. У подобных больных плечо часто болезненно к прикосновению и при движении продуцирует хруст, слышимый "невооружённым" ухом.

Лечение артрита плечевого сустава заключается сначала в противовоспалительных таблетках в самой ранней стадии, а также в применении квалифицированной физиотерапии. Если вышеописанные мероприятия оказываются малоэффективными инъекция кортикостероидного препарата в полость сустава является следующим шагом в лечении. Если терапевтические уколы в сустав неэффективны, - полное замещение сустава на искусственный становится необходимым.

"Замёрзшее плечо" или адгезивный капсулит
"Замёрзшее плечо" уже упоминалось мною ранее и

представляет собой постепенно прогрессирующее ограничение движений в суставе. Причина этой болезни усугубляющийся надрыв общего сухожилия и следующие за этим боль и воспаление. Существуют и другие, более редкие причины, а иногда провоцирующий фактор и вовсе неизвестен. Как ни странно, чаще всего вовлечена левая рука у правой и наоборот. Страдают также чаще женщины среднего и старшего возраста, а также диабетики, которых лечить несколько труднее.

Лечить подобный синдром приходится иногда долго, вплоть до года и более, но могут бывать и "лёгкие случаи" у дисциплинированных больных, чётко выполняющих указания врача. Например, одна из моих пациенток, женщина среднего возраста, добилась почти полного возврата движений в суставе за несколько недель. Лечение заключается в физиотерапии, растяжениях (очень осторожных) с помощью квалифицированного специалиста, а также в самостоятельных упражнениях дома. Помогает также терапевтический укол, сделанный перед лечебными растяжками один раз 3 месяца. Если вышеописанное не помогает операция или манипуляция сустава под наркозом единственные остающиеся методы.

Синдром ущемления

Очень часто боли в плече происходят в результате так называемого синдрома ущемления. Это происходит в результате травматического повреждения структур плеча общего сухожилия ROTATOR CUFF, а также длинного сухожилия бицепса сгибателя локтя и подакромиального суставного кармана (бурсы) акромионом (отростком лопатки), коракоакромиальной связкой и коракоидом (ещё одним отростком лопатки).

В случаях ущемления боли, как правило, нарастают постепенно и только в редких случаях внезапно. Характерным симптомом также является усиление боли в плече по ночам и во время сна на симптоматичном плече. Если подобная симптоматология продолжается длительное время, она может закончиться видимой на глаз атрофией мышц плеча. Плечо в этих случаях болезненно при пальпации, особенно в перед-

них, боковых отделах и в области подакромиальной бурсы. Пациенты также обращают внимание на то, что при отведении руки на 80-90 градусов в сторону боль становится особенно сильной. Это и ограничивает очень часто пациентов и, в конечном итоге, может привести к синдрому "замороженного плеча", о котором я писал в предыдущей статье. Запущенное ущемление плеча может, в конце концов, привести к полному разрыву сухожилия ROTATOR CUFF.

Лечение, как обычно, сводится к принципу "От простого к сложному". Больным обычно рекомендуется приём противовоспалительных средств, например *Мотрина*, в течение нескольких недель, а также советуется избегать активностей, которые могут усугубить боль. Несколько раз в день необходимо делать упражнения дома, направленные на растягивание суставной капсулы. Если вышеописанные меры не помогают, терапевтический укол и физиотерапия могут облегчить состояние на несколько месяцев. Уколы в плечевой сустав не должны делаться чаще, чем 3 раза в год, потому что это может привести к ослаблению сухожилия и (в редких случаях) к его частичному или полному разрыву. Если консервативное лечение не поможет, больному будет показана операция.

Разрыв общего сухожилия плеча (rotator cuff)

Как я уже упоминал в предыдущих статьях, общее сухожилие состоит из 4-х мышц, и его разрыв чаще всего происходит именно в области надостной. Причины могут быть разные травма, ущемление, плохое кровообращение в сухожилии и т. п. Стоит упомянуть, однако, что разрывы редко возникают у людей молодого возраста. Симптомы разрыва постоянная, периодически усиливающаяся боль в плече.

Часто известен момент травмы и значительно нарушен сон из-за ночных болей. Слабость в плече нарастает, и падает объём движений. Лечение схоже с вышеописанным при ущемлении плеча, но хирургическое вмешательство рассматривается уже с самого начала, являясь одним из вариантов.

ИСТОРИЯ ИЗРАИЛЬСКОГО СОРТИРА

После Войны за Независимость, в 1949 году, при подписании соглашения о прекращении огня, между Израилем и Иорданией, Иерусалим оказался разделен на две части — Западную, израильскую, и Восточную — иорданскую. Разделительная линия рисовалась Моше Даяном и Абдалла-пашой при свете фонаря, на истрепанной армейской карте толстыми карандашами, и поэтому городская граница проходила иногда прямо по жилым домам, улицам, приусадебным участкам. Контроль за соблюдением соглашения осуществляли наблюдатели ООН. Граница в городе была постоянно напряженным участком противостояния, поэтому часто возникали разные казусы, ставившие Израиль и Иорданию на грань войны.

Историю эту рассказал в своей книге «За единый Иерусалим» генерал Узи Наркис, командовавший в те годы Центральным военным округом Израиля. Итак, эпизод из 1961 года.

У одного израильского иерусалимца граница прошла прямо по забору его небольшого дворика. Колючая проволока. Прямо напротив дома, в 50 метрах — позиции иорданского Легиона. Между забором и иорданцами — демилитаризованная зона под контролем ООН. Надо сказать, что жена этого «пограничника» была мадам въедливая и нудная. Года полтора она пилила мужа, требуя построить новый сортир, т.к. старый уже был совсем развалюхой. Наконец, она допи-

лила бедолагу. Прикупив досок, гвоздей и ящик пива, мужик взял отгул, и задумал пару дней закосить от домашних дел, потихоньку ковыряясь с сортиром.

Для начала он решил выкопать яму. Соответственно, подальше от дома и рядом с чем? Правильно, рядом с забором. Не торопясь, копнул пару раз, и тут...

Дальше — хроника событий выглядела так.

8:30

Иорданские солдаты увидели израильтянина, копающего землю возле пограничного забора, и доложили своему офицеру: «Еврей копает яму возле забора».

8:35

Иорданский лейтенант докладывает командиру батальона: «Израильтяне ведут земляные работы возле границы».

8:45

Комбат иорданцев докладывает в штаб дивизии: «Израильские силы ведут фортификационные работы вплотную к границе. Требую усиления».

8:50

Иорданский генерал сообщает в штаб иорданской армии: «Израиль начал массивную подготовку на границе. В район направлены подкрепления пехоты и два танка».

9:00

Иорданский Генштаб приводит пограничный округ в полную готовность, летчики направляются на аэродромы,

в район Иерусалима начинают выдвигаться резервы.

9:00

Израильские силы также приводятся в готовность, готовясь к отражению атаки иорданцев. Авиация готовится бомбить переправы через реку Иордан, скрытно рассылаются повестки резервистам для пополнения приграничных частей.

9:20

Иорданский посол при ООН требует немедленного созыва Совета Безопасности ООН для пресечения израильских провокаций. Советская и американская делегации обмениваются взаимными обвинениями. Недавно проложенная прямая линия связи между Москвой и Вашингтоном раскалывается добела.

9:40

На место прибывает совместная делегация в составе полковника ЦАХАЛа, полковника иорданской армии и французского генерала, возглавляющего миссию наблюдателей ООН в Иерусалиме. Вся эта звездная и лампасная братия в сопровождении адъютантов и связистов вваливается во двор охреневшего мужика, который только что открыл вторую бутылку пива.

— Э-э... Пивка не хотите, господа? — радушно предлагает сортиростроитель.

Высокая комиссия сурово хмурит брови, пинает ногами выкопанную землю и отбывает, не поблагодарив испить пива.



10:00

Во двор еще больше охреневшего мужика прибывает взвод израильских саперов под наблюдением трех французских, двух израильских и двух иорданских офицеров.

10:30

Сортир закончен. Саперы покидают двор.

10:40

Жена хозяина выходит во двор, щурится на новенький сортир и полностью сбито с толку мужа, и заявляет: — Вот видишь, Йося, всего за два часа управился, а отговорок-то было! Шлемазл!

10:40

По всей линии прекращения огня — отбой. Войска возвращаются по местам, самолеты загоняют на стоянки, заседание Совбеза ООН отложено. Хрущев и Кеннеди облегченно вздыхают в телефонные трубки.

А бедный Йося, которому безнадежно испортили выходные, уныло плетется домой, выслушивать очередные нотации от жены.

NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726



SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH



Weekend Sales

09.29-09.30

"BANNER" SALMON LOX C/S
12 OZ
\$7.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$11.49
SAVE: \$3.50 - 30%

"DANESLAND" CHEESE HAVARTI DILL
PER POUND
\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.59
SAVE: \$3.60 - 55%

FRESH MEAT CHICKEN WINGS
PER POUND
\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.29
SAVE: \$1.30 - 43%

"ANGSTREM" BUCKWHEAT ALTAY
800 G
\$0.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.29
SAVE: \$1.30 - 57%

"LANDANA" CHEESE GOUDA
PER POUND
\$4.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$11.99
SAVE: \$7.00 - 58%

"ZLOTA TRADING" WAFFLES COND MILK
PER POUND
\$3.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$2.00 - 33%

FRESH MEAT PORK TONGUES
PER POUND
\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.49
SAVE: \$1.50 - 43%

"ANGSTREM" RICE KRASNODAR
900 G
\$1.49
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.39
SAVE: \$0.90 - 38%

OTHER WEEKLY SALES

09.27-10.03

"LA YOGURT" YOGURT ASSORTED
6 OZ
\$0.39
WITH CLUB CARD
Reg. \$0.59
SAVE: \$0.20 - 34%

FRESH MEAT LAMB SHANKS
PER POUND
\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.99
SAVE: \$1.00 - 25%

MEAT FRESH BEEF CHUCK
PER POUND
\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$2.00 - 40%

"LIPTON" TEA NATURAL
100 BAGS
\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$2.00 - 40%

"QUAKER" OATS OLD. F. & QUICK
42 OZ
\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$2.00 - 40%

"AXELROD" COTTAGE CHEESE
16 OZ
\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.29
SAVE: \$1.30 - 40%

"FINLANDIA" CHEESE LAPPI
PER POUND
\$4.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.59
SAVE: \$1.60 - 24%

"HAIFA" SEMGA COLD SMOKED
PER POUND
\$9.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$11.99
SAVE: \$2.00 - 17%

"GAMMA A" SPRATS BIG IN OIL
160 G
\$1.19
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.59
SAVE: \$0.40 - 25%

"BARILLA" PASTA ASSORTED
16 OZ
\$0.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.79
SAVE: \$0.80 - 45%

"AXELROD" SOUR CREAM
16 OZ
\$1.69
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.59
SAVE: \$0.90 - 35%

"SCHMALZ" KABANOSY SMOKED
PER POUND
\$3.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$1.00 - 20%

"PILLER" SALAMI ASSORTED
PER POUND
\$9.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$12.89
SAVE: \$2.90 - 22%

"MANTINGA" BREAD ASSORTED
780 G
\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.89
SAVE: \$0.90 - 31%

"ROSMAN" PRESERVE ASSORTED
17.6 OZ / 500 G
\$3.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$1.00 - 20%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

Знать бы, где упадешь

- Какие три еврейские болезни начинаются на букву «и»?

- Инсульт, инфаркт и ин-дрерт (Идиш – «в землю»)

В бизнесе «скорой помощи» есть три составляющие: сама служба «скорой», госпиталь, в который мы привозим пациента, и пациент. Общераспространенное мнение гласит: «Приедет скорая и спасет», то есть, в сознании людей, спасение начинается с прибытием парамедиков. С этим трудно спорить, когда видишь, как сотрудники «скорой» делают искусственное дыхание, снимают кардиограмму или накладывают шину на сломанную кость. Их задача – стабилизировать состояние пострадавшего и вовремя привезти его в госпиталь, если это необходимо.

Задумаемся, все ли зависит от усилий работников «скорой»? При всем их опыте и технической оснащенности, травмы или заболевания порой оказываются слишком тяжелыми. Однако, в подавляющем большинстве случаев, ни те, ни другие не возникают случайно. Переходя улицу, можно угодить под машину, печальная статистика это только подтверждает. Но, если внимательно смотреть по сторонам и не бежать через Рузвельт-бульвар наперегонки с красным сигналом светофора, то шансы угодить в госпи-

таль будут минимальные. Если в домашнем офисе собрать все телефонные и компьютерные кабели в чехол и прикрепить его к полу у стены, то споткнуться и сломать ногу станет трудно. А если каждый ковер в доме закрепить на полу и не дать ему превратиться в ковер-самолет, то исчезнет опасность и поскользнуться. Стоит лишь прислушаться к собственному организму и «поверить» ему, что боли в груди – не обязательно от кашля, хроническая стреляющая боль в руке – не от того, что «просквозило», а головная боль и тошнота – не обязательно симптомы от изменяющейся погоды.

Подобное внимание к самому себе, усиленное элементарными знаниями - и надвигающийся инсульт или инфаркт (а все перечисленное – их симптомы) можно предупредить. Если не предупредить, то устранить или свести к минимуму его последствия. Это возможно лишь при условии правильной диагностики и своевременной помощи.

Вы, наверное, догадались, к чему я веду. К необходимости соблюдения личной безопасности во всех ее аспектах и проявлениях. Если позаботиться о себе, любимом, то, глядишь, и «скорую» вызывать не придется. А если придется, то сделано это будет вовремя, при первых же симпто-

мах, а не после пяти дней головной боли и когда давление зашкалит за 200... Работники «скорой» приедут и помогут вам, но они не могут постоянно быть рядом с вами и интересоваться, хорошо или плохо вы себя чувствуете, и что вас беспокоит. Вы должны сами знать, что непрекращающаяся изжога может предвещать сердечный приступ, а «упрямое» повышенное давление и онемение пальцев - инсульт. Что затрудненное дыхание даже при незначительной физической нагрузке не стоит списывать на плохую физическую форму или на аллергию. Дышать может быть тяжело от того, что в результате плохой работы сердца вокруг легких скапливается жидкость, которая, в свою очередь, еще больше затрудняет работу сердца. Если не обращать на это внимание, то инфаркт практически гарантирован.

Все перечисленные, и многие другие случаи хорошо иллюстрирует поговорка «Знал бы, где упаду – солому бы подстелил!». Оказывается, фигуральная «солома» вполне реальна и доступна. Это ваши знания, правильное отношение у собственному организму и забота о его, организма, безопасности. Безопасности как «наружной» (быть внимательным на улице, создать травмо - безопасную обстановку в доме и вокруг него),

так и «внутренней» (научиться распознавать симптомы, не заниматься самодиагностикой и не надеяться «авось пройдет, раньше уже такое было»). Подчеркну еще раз, помощь пациенту начинается с его помощи самому себе. Это и стало решающим в выборе названия компании – Safety First. Прежде всего – забота о здоровье и безопасности пациента, как со стороны «скорой», так и со стороны самого пациента.

Чтобы развеять еще одно распространенное заблуждение в отношении нашей работы, напомним: факт вызова «скорой» НЕ обязывает вас ехать в госпиталь. Используя ЭКГ-монитор и другую аппаратуру, наши сотрудники определяют, насколько серьезно ваше состояние и нужна ли госпитализация. Они объяснят симптомы и что может случиться, если не начать лечение незамедлительно. Если без поездки в госпиталь не обойтись, они порекомендуют, в какой именно лучше ехать, но и тут последнее слово остается за вами. Оттягивая вызов «скорой» вы только увеличиваете опасность развития серьезного заболевания или затрудняете устранение его симптомов. Выбор за вами.

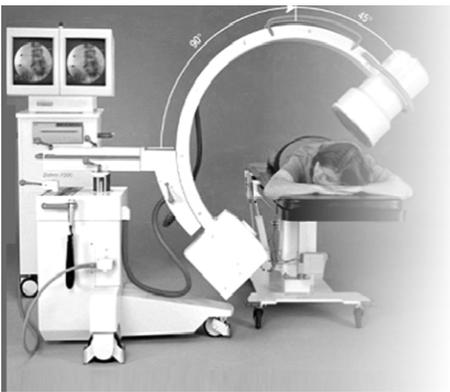
Помните, сотрудники Safety First Ambulance готовы прийти к вам на помощь 24 часа в сутки, 365 дней в году!

Юрий Наумец



Interventional Pain Management Александр Зоншайн, MD

Профессор медицинской школы Drexel



Все виды блокад и противовоспалительных уколов под контролем рентгена C-ARM и ультразвуковой аппаратуры.

NEW!

Новейшие методы лечения болей в шее, спине, коленях и других суставах

В 85% случаев боли полностью проходят или существенно снижаются

За несколько дней до соревнований по спортивным танцам я «сорвал» себе спину. Мой физиотерапевт Алина Фиш направила меня к доктору Зоншайну. Уколы меня поставили на ноги, и я смог выступить.

Илья Рейзин
(Директор Школы
Philly Dance Sport Academy)

Боли в пояснице и бедре мучили меня полгода. По совету моего сына доктора Либ я обратился к доктору Зоншайну. После двух уколов боли прошли, и в свои 77 лет я опять играю в теннис.

Альберт Либ

Моя дочь, доктор Инесса Биниауришвили, сама привела меня к доктору Зоншайну с острым радикулитом. Доктор избавил меня от болей.

Огромное ему спасибо!
Лия Биниауришвили

Somerton
Medical Building
(Bustleton & Bydery)
12000 Bustleton Ave.
Suite 208

215-969-2331

НЕКОТОРЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
ДОКТОР ПРОВОДИТ
В GRANT SURGICENTER
2000 Grant Ave.
Suite 101





Ион Лазаревич Деген — врач, поэт и писатель, танкист-ас во время Великой Отечественной войны, Был дважды представлен к званию Героя Советского Союза.. Автор стихотворения «Мой товарищ, в смертельной агонии...».

После войны – врач и учёный в области ортопедии и травматологии, доктор медицинских наук. Лауреат премии Федерации еврейских общин России «Скрипач на крыше 5774» в номинации «Человек-легенда». В 1977 году репатриировался в Израиль, где более двадцати лет продолжал работать врачом-ор-

топедом. Знаток Торы, Танаха и современной философии. Единственный советский танкист, зачисленный в Общество израильских танкистов, отмеченных за героизм. Автор книг «Из дома рабства», «Стихи из планшета», «Иммануил Великовский», «Портреты учителей», «Война никогда не кончается», «Голограммы», «Невыдуманные рассказы о невероятном», «Четыре года», «Стихи», «Наследники Асклепия», рассказов и очерков в журналах Израиля, России, Украины, Австралии, США и других стран. Умер 28 апреля 2017 года в Израиле.

Ион Деген

В ГЛУБОКОМ ПОДПОЛЬЕ

Рассказ

Моя будущая теща невзлюбила меня с первого взгляда. А почему она должна была возлюбить? Опытный научный работник с острым аналитическим умом с того самого первого взгляда увидела мои многочисленные недостатки. Тем более, что её аналитический ум не был занят научной работой. И вообще никакой работой. Только непрерывными поисками работы. Вдова должна была прокормить свою старенькую больную мать и двух дочерей. Одна из них ещё была ученицей, а вторая, старшая, на которой я мечтал жениться, – студенткой. Именно на её стипендию существовала семья.

К моменту нашего знакомства моя будущая теща не работала уже несколько месяцев. Как только тринадцатого января 1953 года родные партия и правительство объявили своему желающему верить народу о «врачах-отравителях», научный сотрудник Киевского института микробиологии была уволена. Дело в том, что всю жизнь она оставалась на своей девичьей фамилии – Розенберг. А именно в ту пору в Соединённых Штатах Америки были казнены супруги Розенберг за шпионаж в пользу Советского Союза, за то, что передали секрет американского атомного оружия. Возникает вопрос: где логика? Если даже американские Розенберги оказались друзьями страны советов, то собственную Розенберг следовало, по меньшей мере, поощрить, а не увольнять с работы. Но кто сказал, что есть хоть что-нибудь общее между антисемитизмом и логикой? Попытки устроиться на какую угодно работу оставались тщетными. Когда со своей нееврейской внешностью она приходила к очередному главному врачу и объясняла, что, кроме ми-

кробиологии, владеет методикой клинического и биохимического анализа, воодушевлённый администратор тут же просил её завтра приступить к работе. Но стоило ему увидеть в анкете фамилию Розенберг, как немедленно включался задний ход, и объявлялось, что, собственно говоря, место уже занято. А на просьбу принять на работу хотя бы санитаркой следовало резонное замечание, что человек с высшим образованием не может быть санитаркой.

Итак, на основании умственного анализа моя потенциальная теща пришла к однозначному выводу, что я со всеми своими недостатками непригоден в мужья её дочери. Но к моим недостаткам она ещё добавила явный порок, посчитав меня алкоголиком. Я действительно родился среди виноградников и с трёх лет пил и продолжаю пить вино. Примерно с девятилетнего возраста предпочитаю сухие, в крайнем случае, полусухие вина. К моменту встречи с моей будущей тещей, по мнению знакомых дегустаторов, я вполне мог бы занять место в их достойных рядах. Впервые в жизни водку я попробовал в шестнадцатилетнем возрасте в госпитале после первого ранения. Водка вызвала у меня отвращение. Постепенно, надо сказать довольно быстро, отвращение стало проходить. Отрицательная кривая отвращения, снижаясь, дошла до нуля, а затем превратилась в положительную, которая поползла вверх. Этому способствовали три обстоятельства: юный возраст, а мне хотелось казаться старше, занимаемое положение – командир, и... национальность, считающаяся непьющей. Всё это не позволяло мне пить меньше моих подчинённых сибиряков. В студенческую пору я не мог позволить себе

вернуться к любимому могилёв-подольскому Алиготе или к грузинским винам. Вернее, я-то мог себе позволить. Финансы мои не позволяли. А всякие там «Билэ мицнэ» и прочие так называемые вина душа не принимала. Приходилось продолжать пить водку.

В пору знакомства с моей будущей тещей врач с двухгодичным стажем пил в основном спирт, предпочитая не портить благородный чистый продукт, разбавляя его неизвестно какой водой. Но, повторяю: алкоголиком я не был. Даже самый квалифицированный нарколог при тщательном обследовании не мог бы обнаружить у меня ни одного симптома этой отвратительной болезни.

Моя будущая жена мужественно выстояла под лавинами разрушительной агитации и пропаганды моей будущей тещи и стала моей женой настоящей. Счастливая судьба. Я имею в виду мою судьбу. Теща была вынуждена смириться со своей судьбой, которая на первых порах с моей судьбой не состыковывалась.

Постепенно уровень неприязни ко мне стал снижаться. И хотя время от времени ещё произносилась дежурная фраза «Бедная доченька, вышла замуж за алкоголика», тональность этой фразы становилась всё более аморфной, блеклой, размытой, произносимой даже как-то неохотно. Но всё ещё произносимой. Растянутое во времени декрещендо привело к исчезновению этой фразы из лексикона моей тещи.

Вероятно, прежде всего, мне следовало представить Адель Мироновну Розенберг. Аналитический ум моей тещи я уже упомянул. Не это главное. Она была человеком предельной, феноменальной честности, абсолютно бесхитростной и не склонной к компромиссам. Но основ-

ной её чертой я бы назвал буквально молитвенное отношение к работе. То, что сейчас называют словом, вызывающим у меня идиосинкразию, – трудоголиком. (Ни у Даля, ни у Ожегова в словарях я не обнаружил этого пакастного по звучанию слова). Повидимому, определяющая черта характера не просто примирила её с нелюбимым зятем, но даже постепенно наращивала положительный градус симпатии. Моё отношение к работе перевесило в её душе всю совокупность недостатков доставшегося ей зятя. И, наконец, одним событием, которому не придавал никакого значения, я завоевал любовь моей тещи.

В ту пору она уже несколько лет заведовала клинической лабораторией больницы. На работе чрезвычайно ценили её высокий профессионализм. Именно такой мне понадобился, когда однажды на ум пришла забавная идея. Правильность её мог доказать или опровергнуть эксперимент. С тещей я договорился, что мы осуществим его в два выходных дня – в субботу и воскресенье. Я был практическим врачом. Никаких лабораторий у меня не было. И доступа к ним я не имел. Третьбан, на ленте которого предстояло бегать подопытным крысам, не без труда нелегально на два выходных дня я достал в одном из научно-исследовательских институтов. Белые крысы обитали в нашей квартире. Каждая особь в отдельной стеклянной банке, размещённой в уборной. Утром в субботу сын выскочил из уборной с криком: «Папуля, крыса убежала!» Действительно, одна из крыс ухитрилась выбраться из банки и забилась за фановую трубу. Я пытался выудить её оттуда корнцангом. Но крыса героически сопротивлялась, кричала, кусала корнцанг и, наконец, при-

знав неравенство сил, капитулировала и самостоятельно вскочила в банку. До чего же умные животные эти крысы!

Следует заметить, что бегство именно белой крысы взволновало меня не столько потерей единицы эксперимента, хотя и это было для меня немалой утратой, сколько боязнью того, что крысу могут обнаружить в соседнем доме. А соседним домом была закрытая гостиница ЦК, в которой обнаруживались особи не ниже секретаря обкома. Когда к нам приходил Виктор Некрасов, сразу же после приветствия, а иногда и вместо него, он спрашивал: «Объясни мне, как это евреи дали квартиру в этом доме?» Дом был действительно единственным в своём роде. Во всём квартале от парка Ватутина до Институтской улицы было всего пять домов. На углу – особняк президента Украины. Напротив – шикарная гостиница «Киев» (тоже не для всех прочих узбеков, как пелось в популярной песне). Рядом с особняком – дворец, в котором останавливались приезжавшие в Киев цари, короли, императоры и прочие царственные особы. Напротив – гостиница ЦК и наш дом. Представляете себе свободно разгуливающих белых крыс в таком квартале? В соседней квартире жил отставной полковник КГБ, с которым я не без удовольствия столетничал в общей мастерской. Правда, супруга соседа однажды предупредила жену:

– Люся, скажите Иону Лазаревичу, чтобы он был осторожен в разговорах с моим мужем. Это страшный человек. У него руки по локти в крови.

Но я отвлекся от рассказа о моей теще. В течение двух выходных мы работали по десять часов в день. Трудно представить себе, что кто-нибудь из её коллег во всём мире смог бы проделать тот объём работы, которым она занималась в течение этих двух дней. Пока очередная крыса совершала двадцатиминутный бег на ленте третбана и ещё десять-пятнадцать минут моего рукодействия, теща успевала сделать сложный анализ крови, кроме подсчёта форменных элементов, включавший биохимический анализ. И это в пору, когда ещё не было современной лабораторной техники! Невероятно! Трудно описать, в каком состоянии мы были к концу воскресенья. А ведь нас ждала обычная рабочая неделя. Также не повидло. Теща благосклонно посмотрела на меня и сказала:

– В научно-исследовательском институте отдел сумел бы проделать такую работу за полгода.

И до этих двух дней у неё, вероятно, было представление о том, как и сколько я тружусь. Мы

никогда не говорили на эту тему. Естественно, человек должен работать и выполнять свою работу добросовестно и профессионально. В этом у нас не было разногласий. Но у тещи не было представления о том, что, вернувшись с войны и поступив в институт, я ежедневно работал – не просто добросовестно, а именно так, как в эти два дня.

С той поры теща меня любила. Как сформулировал Шекспир, «Она меня за муки полюбила». Это в переводе Щепкиной-Куперник. В переводе Пастернака мне больше нравится: «Я был ей дорог тем, что жил в страданиях». Наступила новая эра в отношении ко мне дорогой тещи.

И всё же в этих отношениях оставалась одна неразрешимая проблема, одно непреодолимое препятствие: вопрос о воспитании моего сына. Ещё будучи семилетним учеником первого класса, он получил отцовский наказ: на кличку «жид» – немедленный втык в морду оскорбившего, без анализа соотношения сил и без раздумья о последствиях. Единственное исключение – девочки. В этом случае не бить, а отойти в сторону и навсегда вычеркнуть её из числа знакомых.

– Чему вы учите ребёнка? – возмущалась теща. – Вы воспитываете хулигана.

Я молчал.

Сын, по-моему, был в пятом классе, когда получил от меня более подробную инструкцию, касающуюся еврейского вопроса.

– Сын, у нас, у евреев, они могут отнять абсолютно всё. У нас лично они могут отнять даже самое дорогое – нашу библиотеку. Да что там библиотеку! Они могут отнять нашу свободу. Они могут отнять нашу жизнь. И всё же есть одна единственная вещь, которую они отнять у нас не могут – знание. Так вот, сынуля, накапливай то, чего у тебя нельзя отнять.

– Что вы делаете? – возмущалась теща. – Вы калечите ребёнка!

Я пытался возражать. Но мои возражения отвергались как глупость, не заслуживающая внимания.

Ещё более болезненным вопросом о воспитании сына стал тогда, когда я начал приобщать его к Торе. Тут теща уже не сдерживала гнева.

– Как вы можете? Интеллигент. Учёный. Чем вы забиваете голову ребёнка?

Единственным возражением в этом случае было моё упрямое молчание. Много раз я просил сына не играть на пианино, когда приходит бабушка. Вернее, в её присутствии не играть его любимые «Эвэину шалом алэйхем» и «Хава нагила». Неопытный страх охватывал её, когда она слышала эти мелодии в исполнении своего внука.

– Что вы делаете? Неужели вы не понимаете, что это слышат соседи?

Летом она тут же захлопывала окна в комнате сына. Конечно, исполнение «Хава нагила» в Советском Союзе не приветствовалось. Помню, во время очередного чемпионата по фигурному катанию в Москве английскому фигуристу запретили показательное выступление только потому, что он катался под враждебную музыку «Хава нагила». И всё же я никак не мог понять, почему такой страх испытывает моя теща, когда её внук играет эти замечательные мелодии.

После всех мытарств и бед, сыпавшихся на людей, рискнувших подать документы на выезд в Израиль, в холодный ноябрьский день 1977 года мы, наконец, покинули страну, в которой «так вольно дышит человек». В вагоне восемь купе. В семи разместились сионисты, едущие в Америку благодаря израильскому вызову и по израильской визе. Лишь в нашем купе из четырёх в Америку ехал только один человек. Моя теща. Уже несколько месяцев в Америке жила семья её младшей дочери. В Вене мы расстались.

Несмотря на радостное возбуждение, объяснявшееся тем, что мы действительно стали вольно дышать, в первый вечер мне трудно было подавить горькое чувство: теща не с нами. Как она там, одинокая, в своей гостинице? Как она одна доберётся до Италии и дальше – до Нью-Йорка, и дальше – через всю Америку до Западного побережья, до Сиэтла, где живёт её дочь? Одна. Совсем одна. Неприспособленная. Старше меня на девятнадцать лет. Ведь для выезда из Совдепии она не ударила пальцем о палец. Всеми её выездными делами ведал наш сын, а она преспокойно продолжала работать в больнице и в свои семьдесят один год уволилась точно за неделю до отъезда. С женой не было необходимости говорить об этом, хотя мы не скрывали друг от друга идентичности наших чувств.

В конце первого месяца пребывания в Израиле мы приехали в Хайфу к ближайшей подруге моей тещи. Шушана чудом выбралась в Палестину в 1924 году. Она рассказала, как ещё в отрочестве они посвятили себя сионизму. Но Аделя, моя теща, по какой-то причине не смогла удрать вместе с Шушаной. Кажется, говорила Шушана, её застучало ГПУ. «О! – сказала Шушана, – вы не знаете, что это такое ГПУ!» Она упустила из виду, что бывшие советские граждане отлично осведомлены о ГПУ и о всех его трансформациях до нынешнего КГБ. «Да, – говорила Шушана, – я, будучи восемнадцатилетней девчонкой, сумела выбраться и вот уже пятьде-

сят три года здесь, а моя бедная Аделя застряла в этой проклятой России».

Спустя три года теща прилетела к нам из Сиэтла. Сиэтл очень красивый город. Расположенный на холмах между заливом Тихого океана и огромным озером, он утопает в зелени. На востоке за снежные горы. На юге сахарная голова круглый год покрытого снегом вулкана Ренир. Весь штат Вашингтон называют вечнозелёным – ever green. И всё-таки теща была восхищена красотой Израиля. Да, здесь действительно замечательно. Но нет уже сил снова менять местожительство. Увы, не те годы. Ещё раз, в восьмидесятилетнем возрасте, она прилетела на свадьбу внука. Какой молодец! Какую чудесную речь на английском языке она произнесла! А ведь девять лет назад, когда мы выехали из Киева, она не знала ни одного английского слова.

Мы тоже часто прилетали в Сиэтл. У тещи была комфортабельная комната в отличном доме престарелых. В приезд, когда мы в последний раз увидели её, когда она уже страдала болезнью Альцгеймера и не всегда узнавала свою дочь и меня, мы не могли не отдать должного безупречному вниманию и уходу, которым она была окружена.

В то последнее посещение мы посидели с ней в очаровательном саду, принадлежащем их дому. Затем зашли в её комнату. Всё это посещение я снимал видеокамерой.

В её сумеречном сознании вдруг словно что-то щёлкнуло и наступило просветление. Она узнала нас. И слово «Израиль» разбудило в ней воспоминания. Она заговорила на иврите. Мы с женой обалдели. У нас не было ни малейшего представления о том, что она знает иврит. Даже в Израиле она ни разу не упомянула об этом. Даже рассказ её израильской подруги Шушаны почему-то проскользнул мимо нашего сознания. Вероятно, в тот вечер эгоизм новых израильтян, всё ещё в состоянии эйфории от всего впервые увиденного, повысил порог восприятия, и рассказ Шушаны о сионизме восторженных девочек, о ГПУ не застрял в нашем мозгу.

– Мама, – удивлённо спросила моя жена, – ты знаешь иврит?

– Шахати (забыла), – огорчённо ответила она.

Я обратил внимание на произношение, на это горловое «Х», которое в Израиле так свойственно йеменским евреям. А теща не прекращала удивлять нас. Она читала стихи Бялика в оригинале. Мы с женой сидели потрясённые. И вдруг теща запела гимн Израиля «Хатиква» – «Надежда». Как хорошо она пела! И тут мы с женой прослезились. Что ещё к этому можно добавить?



Литературно-музыкальное
Содружество
«РОДНИК»

ОТКРЫТИЕ НОВОГО СЕЗОНА В ЛИТЕРАТУРНО-МУЗЫКАЛЬНОМ СОДРУЖЕСТВЕ «РОДНИК»

Основные мировые события 22-го сентября 2018 года: ♦ Россия обвинила Израиль в гибели истребителя. ♦ Китай отменил торговые переговоры с США. ♦ Глава МИД Ирана: ответ на теракт в Ахвазе будет «решительным» ♦ Литературно-музыкальное Содружество «Родник» открыл свой новый сезон концертом под названием «Это было недавно, это было давно».

Последнее событие – самое позитивное из всех этих новостей, и поэтому, несомненно, привлекло наибольшее внимание нашей русскоязычной общины. Мы так устаём от проблем в этой жизни, своих личных, чужих, международных, что хочется хоть немного доброго, тёплого, семейного что ли, и, может быть, поэтому зал Центра «Трубный зов» был переполнен в прошлую субботу до отказа.

Марианна Горловицкая, руководитель Содружества, вела концерт, представляя каждого участника, по уже сложившейся традиции, красивыми короткими стихами. Хочу заранее поблагодарить Марианну за уверенное и в то же время элегантно введённое концерта, и, что очень важно, правильную рас-



Песни на его стихи исполнила известная певица и актриса **Маргарита Каракозова**, принесла в них своё видение стихов поэта. Творческого долголетия вам обоим!

Роман Барский. Сказать о Роме, моём хорошем, уже многолетнем знакомом, что-то новое трудно. Его репертуар – это бардовские песни, рассчитанные на все категории слушателей – от детей до взрослых, песни, которые всег-

да находят отклик в чьих-нибудь сердцах. Это уже и опыт выступлений, и умение общения с аудиторией.

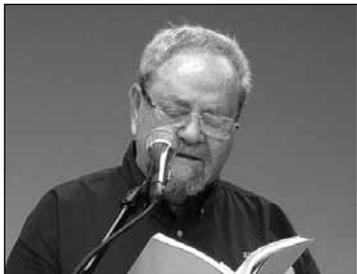
Светлана Топорски – балерина, танцовщица, она читает свои серьёзные (я бы сказал, даже совсем не женские) стихи легко, нежно и уверенно. Танец и поэзия – настоящее фламенко от Светланы.

обаятельного, одарённого человека и поэта, наверное, нет смысла – он хорошо известен нашей общине. Он живёт ныне во Флориде, но душой и своими новыми стихами всегда с нами, а на концерт даже специально прилетел (естественно, без всякой надежды на финансовую компенсацию от «Родника»), чтобы, так сказать, физически и творчески «поприсутствовать» вместе с нами на этой встрече. Его стихи – это гимны порой незаметным для многих событиям и впечатлениям, вдруг становящимися главными.

Так как я, автор этой статьи, сам был выступающим, то я попросил написать обо мне Марианну, что, как она сказала, «с удовольствием сделала»:

Валера Мелик. Описывать творчество Валеры сложно, его нужно слушать и, самое главное, услышать. Это мысли, уходящие в те миры, где находятся наши истоки, это чувства о неземном. Это напоминание, что человек – существо, способное не только красиво говорить и любить, но и чувствовать в себе душу и через неё уходить во Вселенную, которая, оказывается, в нас самих. Об этом его стихи и песни, которые

НАШИ ГОСТИ



Михаил Юпп



Ольга Борисовская



Зоя Сальникова



Маргарита Каракозова



Григорий Туровец

становку очередности выступлений, что сделало концерт не однообразным и запоминающимся. Я постараюсь представить вам не только творчество выступавших, но и немного обрисовать личность каждого.

Первый выступающий – **Лазарь Панчерников**, которому накануне исполнилось 93 (93!!!) года и который по-прежнему, с молодым задором и страстью исполняет песню «Это было недавно, это было давно» (музыка В. Баснера, слова М. Матусовского). Лазарь – несомненно, человек-легенда, человек-оркестр, душа любой компании. Поздравляем тебя, наш добрый друг, и желаем тебе еще много лет радовать нас своим творчеством!

Александр Марков. Уже одно появление на сцене этого человека вызывает улыбки, аплодисменты и приятные предвкушения. И он никогда не разочаровывает нас. Он для всех, даже для впервые сегодня слушающих его, – уже любимый автор и друг. Успехов тебе и в твоём творчестве, наш БОЛЬШОЙ, во всех смыслах, поэт!

Владимир Зильберберг. Если вы когда-либо общались с людьми, от которых исходит тепло, свет, мудрость и уважение к окружающим, то это и есть Владимир. Его стихи, песни, просто разговор с ним – удовольствие для души.

да находят отклик в чьих-нибудь сердцах. Это уже и опыт выступлений, и умение общения с аудиторией.

Михаил Юпп. В Родник приходят многие поэты, но то, что показал (не могу употребить здесь слово «читал») нам Михаил – это ВЫСШАЯ ПОЭЗИЯ, это мысль, которая стала словом и не стала ложью (вопреки Тютчеву). Это большая работа души большого поэта. Прекрасная встреча, которая, мы надеемся, далеко не последняя.

Евгений Тавер – это задор, профессиональное сочетание звука и слова, запоминающиеся мелодии и тексты песен, личное обаяние этого барда. Он живёт в своих песнях, исполняет их с большим удовольствием и его за это любят и слушают с таким же удовольствием.

Елена Подгорная и Ольга Борисовская – зал просто замер, слушая чарующие звуки скрипки и красивый перелив фоно-аккомпанимента.

Великолепная пианистка Ольга Борисовская позже выступила как солист, блестяще исполнив «Грезы любви» Ф. Листа. Классика, бессмертная и неувядающая, заставляющая нас забыть обо всём и погрузиться в её очарование. Это и есть постоянные эксперименты «Родника» – соединить в одном концерте разные стили, соединить профессионалов и любителей, не нару-

Лариса Бабиченко – это наш настоящий артист. Я вижу её на протяжении уже многих лет, и она всегда элегантно, эффектно одета, весела и легка в общении. Она и театре, и в хоре, она и на всевозможных творческих встречах, и в «Роднике» она уже давно «своя». Она не просто читает стихотворение (пусть и не своё), она разыгрывает его по ролям, по интонациям, по настроению. Артист, да и только!

Борис Миньковский и Лариса Мень. Здесь одних слов о безусловно высокой и интеллектуальной поэзии Бориса уже мало. Здесь даже не дуэт Бориса-автора и Ларисы-чтеца. Здесь, и уже не в первый раз, триумvirат – видео ряд (на этот раз о Киеве), созданный Ларисой, с песней на стихи Бориса, исполняемой Романом Барским. Традиция, которой они следуют с большим мастерством, и в этот раз не была нарушена. Спасибо за память, красоту и ваш талант!

Зоя Сальникова – новое имя чтеца стихов на «Роднике». Зоя представила нам проникновенное прочтение стихотворения Шиллера, слегка с волнением, придавшем исполнению, тем не менее, окраску чувственности и естественности. Надеемся, видеть Зою с нами чаще.

Григорий Туровец. Представлять подробно Гришины стихи, его самого,

просто становятся продолжением его же стихов.

В заключение встречи Марианна Горловицкая прочла своё новое, красивое эссе о жизни и любви, а Лазарь Панчерников исполнил романс «Только раз бывает в жизни встреча...» (слова П. Германа, музыка Б. Фомина), с большим подъемом подхваченный залом.

Музыка и поэзия объединила всех – от мала до велика. Программа концерта своим разнообразием и профессионализмом покорила даже искушенных слушателей. На встрече господствовали позитивные настроения, жизнеутверждающие эмоции – удивление и восхищение, светлая грусть, удовольствие и радость. Не было, пожалуй, только одного – скуки и равнодушия. Спасибо всем выступившим и всем пришедшим на концерт!

Валерий Мелик
Фото – Лев Шварцман

«РОДНИК» ПРИГЛАШАЕТ
Артисты, поэты, барды!
Пожалуйста, приходите
выступать в «Роднике»!
Вас хотят видеть и слышать!
Контактная информация:
телефоны – 215-526-3482 и
215-501-7280;
email – valmelik@gmail.com



**Так называется концерт,
который состоится
в четверг, 4-го октября,
в 7 час.вечера**

в Центре «Трубный зов» по адресу:
9311/9313 Banes Street,
Philadelphia, PA 19115 (Scotchbrook)

**В поэтично-музыкальном
представлении принимают участие:**

Роман Барский, Тамара Яхнина, Александр Марков,
Борис Миньковский, Владимир Зильберберг,
Моисей Бараш, Валерий Мелик,
Сергей Попов и др.

Концерт ведет Неля ЛАПТЕВА

Вход свободный.

**Приветствуется любое
благотворительное пожертвование.**

Группа Уру Ахим приглашает
на 13-ый благотворительный пикник,
посвящённый празднованию 70-летия Израиля

**«Израиль и Мы»
Возрождение еврейского самосознания
после победы Израиля
в 6-дневной войне**



В программе выступление
писателя, публициста, доктора наук
Юрия Окунева

Юрий Окунев родился в Санкт-Петербурге, окончил Ленинградский электротехнический институт. Многие годы возглавлял лабораторию передачи дискретной информации. С 1993-го года Юрий Окунев работает в телекоммуникационной индустрии США. Участвовал в разработке современных систем и технологий проводной и радиосвязи. В последние годы Юрий Окунев опубликовал несколько книг и большое число очерков в жанре художественной публицистики на русском и английском языках.



С обзорным докладом перед вами выступит профессор **Лазарь Трахтенберг**

В последующей дискуссии примет участие доктор наук Юрий Солодкин

Также в программе обмен мнениями, дружеское общение

ВХОД СВОБОДНЫЙ

На свежем воздухе будет сервирован ланч
Удобный парковый павильон ждёт вас

Время: Воскресенье, 7-го октября, 11:30
Место: Tamanend Park 1255 Second Street Pike, Southampton

**Если Вам трудно добраться до парка,
позвоните по телефону 267-250-7263 (Люся)**

Маршрут: Ехать по Route 232 North до Tamanend Park.
Пересечь последовательно Byberry Road, County Line, Street Road. После пересечения Street Road продолжать следовать по Route 232 North 1 милью до светофора. Справа - указатель «Tamanend Park». Повернуть направо и въехать в парк. Павильон и парковки расположены недалеко от въезда.

«В БУДУЩЕЕ ВОЗЬМУТ НЕ ВСЕХ»

«В будущее возьмут не всех» — так называется выставка Ильи и Эмили Кабаковых, открывшаяся 6 сентября в Третьяковской галерее. Выставка проделала долгий путь: открылась в Лондоне, затем переехала в Эрмитаж, а Третьяковка — последняя остановка и последний шанс увидеть ретроспективу самых известных современных русских концептуалистов. Этот масштабный проект — результат сотрудничества Государственного Эрмитажа, Третьяковской Галереи и Галереи Тейт, Лондон, он включает более 100 произведений из художественных музеев и частных коллекций России, Европы и США.

Кабакова считают одним из отцов-основателей направления, названного московским романтическим концептуализмом, о нем еще в 1970-х годах были написаны исследования и книги. С середины 1960-х годов Кабаков участвовал во многих выставках (квартирных) в Советском Союзе и за рубежом, и уже к началу 1980-х он был одним из самых известных за пределами страны «неофициальных» советских художников.

Кабаков знаменит конструированием нового жанра — тотальной инсталляции, где произведением является не отдельный объект, а целостное единое пространство, в ко-



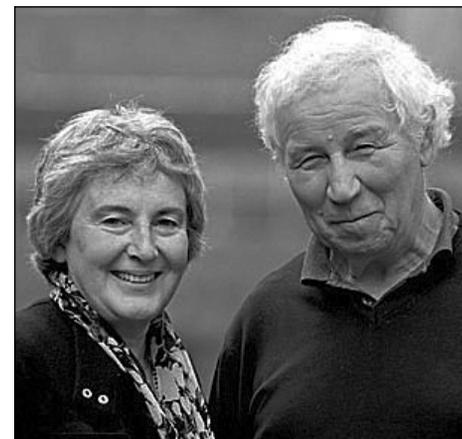
торое попадает зритель. В своих работах творческий союз Ильи и Эмили Кабаковых мифологизирует рутинную, будничную, коммунальную жизнь СССР, герои их произведений — уязвимые романтики и забытые художники-мечтатели, живущие в прозаичных условиях советского быта. По своему устройству такая инсталляция напоминает театральные декорации, комнату в комнате или павильон, в которые зритель может попасть или, по крайней мере, заглянуть — и таким образом оказаться в некой иной реальности.

Выставка-ретроспектива призвана продемонстрировать становление творческого метода автора и его эволюцию на примере инсталляций, архитектурных моделей, произведений живописи и графики. Искусство Кабакова — литературоцен-

трично и наполнено вымышленными персонажами.

Илья Кабаков родился в 1933 году в Днепропетровске. Окончил Московский государственный академический художественный институт им. В. И. Сурикова при Российской академии художеств. С 1955 по 1987 год зарабатывал на жизнь иллюстрацией детских книг, сотрудничал с издательством «Детгиз», журналами «Малыш», «Мурзилка» и

«Веселые картинки». В те же годы создал свои первые неофициальные графические серии, работал над концептуальными альбомами, герои которых — оторванные от реальности, страдающие от различных иллюзий «персонажи». В 1987 году, благодаря гранту «Graz Kunstverein» австрийского министерства культуры, Кабаков впервые получил возможность



Илья и Эмилия Кабаковы

выехать за границу. В 1988 году он переехал в Нью-Йорк, где встретил Эмилию Леках, которая вскоре стала его супругой. Эмилия Кабакова родилась в 1945 году в Днепропетровске. Окончила Днепропетровскую консерваторию по классу фортепиано, затем — четыре курса факультета иностранных языков МГУ по отделению испанского языка. В 1973 году эмигрировала в США. С конца 1980-х годов работает вместе с Ильей Кабаковым.

Выставка «В будущее возьмут не всех» — событие грандиозное: на своей первой ретроспективе художники показывают свои работы, собранные из разных музеев мира. Одновременно с выставкой в прокат выходит документальный фильм о художниках.

Илья Кабаков передаст Третьяковской галерее три картины и мастерскую, в которой откроется музей московского концептуализма.

**По материалам СМИ
подготовила Инна Швец**

ПОДПОЛКОВНИК ДВУХ АРМИЙ

Он прорывался к блокадному Ленинграду, переправлялся с боями через Днепр, в передовых частях Советской армии входил в Берлин. Талантливый инженер, директор танкового завода – его ждало блестящее будущее, так жёстко и стремительно оборванное арестом, судом и лагерями. Но потом пришла новая жизнь – в молодом еврейском государстве, где инженерный гений Аркадия Тимора превратил советскую танковую армаду в молниеносную израильскую бронетехнику.

Тяжелый гусеничный бронетранспортер «Ахзарит» я впервые увидел, наверное, году в 2002-м, во время операции «Защитная стена».

– Смотри, как похож на советский танк без башни, – сказал я сослуживцу.

– Так это и есть – советский танк без башни, – рассмеялся товарищ в ответ.

– Да ладно, – не поверил я, – откуда бы ему здесь взяться?

Деталей мой собеседник не знал, да и армейская суета быстро отвлекла нас от начатой было темы. Лишь спустя несколько лет мне стали известны подробности этой удивительной истории. Превращение советской военной техники в израильскую напрямую связано с необыкновенной судьбой Аркадия Тимора (Кацевмана).

В последние дни апреля 1945 года в числе передовых частей Советской армии, вступивших в Берлин, вошел, грохоча гусеницами по мостовым германской столицы, полк самоходных орудий под командованием 25-летнего подполковника Аркадия Кацевмана. Выпускник Наро-Фоминского танкового училища начал войну в июне 1941-го в составе 14-й танковой дивизии. Первое ранение, полученное уже на третий день войны, подлечил прямо там же, в полевом госпитале. Затем были сражения под Смоленском, прорыв из окружения под Ярцевом через Соловьевскую переправу на Днепре – из почти десяти тысяч дивизии уцелело тогда лишь несколько сотен человек, от 300 танков осталось лишь 10.

Потом, уже в составе 122-й танковой бригады Аркадий Кацевман участвовал в безуспешных попытках прорваться к осажденному Ленинграду. В бою возле поселка Синявино получил сразу два тяжелых ранения. На этот раз его еле спасли. А один из осколков, застрявших возле самого сердца, хирург так и не решился удалить. И снова возвратился он в свою бригаду, и вновь был ранен. Опять вернулся, на этот раз в 18-й танковый полк, получил следующее ранение уже под Таураге, на западе Литвы, и несмотря на это, всё равно вскоре продолжил службу.

К этому времени Аркадий уже знал, что от его огромной семьи, жившей до войны в местечке Дубоссары, что на левом берегу Днестра, никого больше не осталось: мать, сестры, брат, дед с бабкой и еще около полусотни родственников вместе с почти двадцатью тысячами других евреев были расстреляны нацистами и их приспешниками из местных жителей. Отец, репрессированный накануне войны, в июле 1941-го был отправлен «искупать свою вину перед Родиной» почти на верную смерть – минером, и погиб весной 1943-го под Ржевом. «Все ждали писем, вестей из дома, – вспо-



минал Аркадий потом, – а я не ждал, мне было не от кого. Танк стал для меня единственным домом...»

В Берлине полк молодого офицера расположился практически в самом центре города, прямо на его главной площади – Александерплац. Глядя на испуганных и голодных жителей Берлина, детей, жавшихся по углам и, видно, потерявших своих родителей, Аркадий придумал свою особую «мечь» народу, отнявшему у него всю семью. По его приказу две полковые полевые кухни начали круглосуточно варить суп. Жителям Берлина объявили, что «дети, женщины и старики могут прийти и поесть, не предъявляя никаких документов». Единственное условие состояло в том, что каждому из пришедших сообщали: командир части, которой принадлежат эти кухни, – еврей... Несколько дней спустя подполковник Аркадий Кацевман стал также инициатором создания приюта для беспризорных берлинских детей.

Незадолго до конца войны, проходя через Польшу, под Старгардом освобождали узников нацистского концлагеря. Одна из заключенных, польская девушка по имени Галина, не в силах сдержать радости, бросилась на шею молодому офицеру. Так они познакомились, а вскоре после войны и поженились. Оставшийся служить в оккупированной Германии подполковник Кацевман был назначен начальником танковой школы в Дрездене. Там у них с Галиной родился единственный сын. Там же Кацевман впервые встретил людей из «Моссад ле-Алия Бет» – организации, занимавшейся нелегальной иммиграцией евреев в подмандатную тогда еще Палестину, а заодно и готовившей военную базу для создания Армии обороны Израиля. Евреи – офицеры Советской армии интересовали их особенно.

В Германии Кацевман познакомился с легендарным создателем израильских разведслужб Шаулем Авигуром и его не менее выдающимся помощником Цви Нецером. Они много говорили о Холокосте и необходимости создания еврейского государства. Однако в тот момент подполковник Кацевман не поддавался на их уговоры. Тем не менее, в 1948-м, после провозглашения государства Израиль, когда 14 знакомых ему офицеров-евреев обратились к советскому правительству с просьбой отправить их на помощь армии только что созданного государства, Кацевман тоже захотел присоединиться к ним. Дальновидная жена едва сумела удержать его

от этого шага. И вскоре офицеры-энтузиасты, неверно оценившие нюансы политической конъюнктуры, бесследно исчезли и, как позже выяснилось, были расстреляны.

Очередь самого Кацевмана подошла в 1956-м. К тому времени жил он в Каунасе и возглавлял завод по модернизации танков и бронетехники. Его обвинили в антисоветской пропаганде и дали, с учетом боевых заслуг, «всего» 12 лет. И тут Галина вспомнила о своем польском гражданстве. Трудно сказать точно, как ей это удалось – не исключено, что свою роль сыграли и связи в польском правительстве того самого Цви Нецера, к тому времени официально занимавшего дипломатические посты в израильском посольстве в Москве, а по сути, представлявшего в Восточной Европе «Натив» (организация, помогающая советским евреям), – но после почти четырех лет каторжных работ, в 1959-м, Кацевман был освобожден и вместе с семьей выехал из СССР в Польшу. Год спустя семья переехала в Израиль.

После репатриации Аркадий, следуя израильской моде того времени, сменил свою диаспорную фамилию Кацевман на ивритскую Тимор. Но к полученному при рождении и смененному во время учебы в танковом училище имени Абрам так и не вернулся, остался Аркадием. Он был сразу принят на работу в Армию обороны Израиля в качестве гражданского специалиста – инженера по технической поддержке бронетехники и направил свои знания и опыт для укрепления обороны еврейского государства. Американское военное эмбарго, арабский бойкот и бюджетный дефицит вынуждали Израиль использовать любую оказавшуюся под рукой военную технику, включая и устаревшее оборудование. Аркадий Тимор занимался восстановлением для армии американских «Шерманов», легких французских АМХ-13, британских «Центурионов» и другой бронетехники.

Однако настоящий поворот, вновь в корне перевернувший судьбу Аркадия, случился в Шестидневную войну. В ходе молниеносной войны Израиль захватил в числе прочих военных трофеев почти тысячу советских танков Т-54 и Т-55, брошенных египтянами и сирийцами. Около двух сотен из них были полностью исправны, а среди остальных имелось множество лишь с незначительными повреждениями. При виде приближающихся израильтян египтяне и сирийцы обычно в панике разбегались, не успев даже сдвинуть с места поставленную Советским Союзом технику. И вот командование израильской армии задумалось, что делать со всем этим приобретенным добром. Профессиональное мнение Аркадия Тимора оказалось решающим: кто, как не он, детально знакомый с советской военной техникой, был способен адаптировать эти танки для использования в израильской армии. В отремонтированных трофейных машинах Тимор установил дизельный двигатель General Motors, заменил пулеметы и радиооборудование, у части танков также сменили пушку. Не подлежавшие ремонту машины пошли на запасные детали, а недостающие части сначала закупали через Финляндию, а впоследствии даже научи-

лись производить в Израиле. Новые танки стали называться «Тиранами». Из Т-54 получился «Тиран-4», а из Т-55, соответственно, «Тиран-5». Аркадий Тимор, получивший звание подполковника израильской армии, заработал неофициальное прозвище «Отец тиранов».

К 1969 году на базе трофейных советских танков и бронетранспортеров уже была сформирована отдельная танковая бригада. А четыре годами позже и целая дивизия. Одно из первых боевых применений трофейной техники случилось в ошеломительной по своей дерзости операции «Равив», проведенной в ходе Войны на истощение осенью 1969 года. Шесть Т-55 и три БТР-50, выкрашенные в цвета египетской армии, переправленные десантным флотом на египетскую сторону Суэцкого залива, в течение 10 часов прошли 45 километров по тылам территории противника, разрушая военную инфраструктуру и укрепления, после чего вернулись обратно, прихватив множество техники и документации. Захваченные врасплох египтяне потеряли две станции РЛС, два боевых корабля, около сотни военных машин, десятки единиц артиллерии и порядка полутора сотен солдат. С израильской стороны при отступлении погибло 4 бойца спецназа.

После Войны Судного дня стараниями Аркадия Тимора к трофейным танкам добавились ещё две сотни Т-62, переделанных в «Тиран-6». Советская бронетехника оставалась на вооружении израильской армии до 1980-х годов. Затем часть была распродана, несколько сотен танков переведена в резерв, а оставшиеся переоборудованы: с них сняли башню, добавили броню и получили те самые тяжелые бронетранспортеры «Ахзарит», которые я и увидел во время операции «Защитная стена» уже 2002-м. С дополнительными 17 тоннами брони к 27 тоннам корпуса БТРы «Ахзарит» благодаря своей защищенности стали чрезвычайно эффективны для ведения боя в городских условиях против применяющих РПГ противников. Около 500 подобных машин по-прежнему остаются на вооружении израильской армии.

В конце 80-х подполковник Аркадий Тимор ушел на пенсию. К этому времени он успел принять участие и в разработке знаменитого израильского танка «Меркава». Он опубликовал множество статей и книг, вел передачи на радио, возглавлял израильский Совет ветеранов Великой Отечественной войны. Одной из его последних инициатив стала организация в Израиле музея «Еврейских воинов во Второй мировой войне». «В одной только Советской армии, – говорил Тимор, – около полумиллиона евреев воевало с нацистами, двести тысяч из них не вернулись. Мы обязаны это помнить!»

Музей открылся в 2014 году рядом с музеем израильских танковых войск в Латруне. К сожалению, сам этот удивительно энергичный человек не успел стать свидетелем успеха своего последнего проекта. В 2005 году подполковник двух армий, кавалер многих орденов и медалей, инженер, поэт, художник и писатель Аркадий Тимор (Кацевман) скончался.

Александр Непомнящий



СООБЩЕНИЕ КОМИТЕТА «ПАМЯТЬ БАБЬЕГО ЯРА»

Митинг, посвященный памяти жертв Бабьего Яра города
Киева, состоится в воскресенье, 7 октября 2018 г.

Церемония будет проходить на кладбище «Монтефиоре», где в 1983 году был воздвигнут первый в Америке памятник этим невинным жертвам фашизма.

После окончания церемонии на кладбище «Монтефиоре» автобус с участниками митинга направится к памятнику жертвам Холокоста на кладбище «Шалом», чтобы почтить память 6 миллионов евреев – жертв Холокоста.

Ведущий митингов – Александр ШРАЙБМАН.

Начало митингов: на кладбище «Монтефиоре» – в 11 час. утра;
на кладбище «Шалом» – в 12:45 час. дня.

Вспомним погибших, наших близких, любимых...

АВТОБУС НА МИТИНГ ОТПРАВЛЯЕТСЯ:

от магазина Net Cost Market на площади Лео Мол – в 10:15 час. утра;
от магазина Bell's Market на площади Беллс Корнер – в 10:30 час. утра.

Контактный телефон: 215-722-2002 (Клара).

Комитет «Память Бабьего Яра»: Клара Винокур, почетный председатель;
Яков Натанзон, председатель; Марк Идиси, зам.председателя.

Вижу сквозь память и время,
Как в кадрах немого кино,
Варваров дикое племя,
Несущих насилие и зло!
Вижу сквозь слезы и годы
Скелеты обугленных хат...
В огне города, небосводы
И БАБЬЕГО ЯРА АД!
Пощады ни старым, ни малым...
Во имя бредовых идей
Гунны с животным оскалом,
Смеясь, убивают людей!
Мы памятник можем высечь,
Реквием мертвым сложить,
Но кто вернет сотни тысяч,
Миллионы рожденных, чтоб жить?!
Мертвые ждут отмщенья,
Как ждут незрячие свет...
Не будет и нам прощенья,
Не будет и нам прощенья,
Коль будем безмолвные!
Нет!

Михаил Уфберг,
Филадельфия.
(фрагмент из стихотворения
«Бабий Яр»)

ALL AMERICAN MONUMENTS
12041 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116
(215) 464-3424
WWW.FINEMONUMENTS.COM
Facebook: @allamericanmonumentsphilly

НОВЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ – НОВЫЕ ИДЕИ – НОВЫЕ ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ

УСТАНАВЛИВАЕМ ПАМЯТНИКИ, НАДГРОБИЯ, ВАЗЫ
из разноцветного ГРАНИТА и БРОНЗЫ

Обслуживаем ВСЕ КЛАДБИЩА
Пенсильвании, Нью-Джерси, Делавэра и Нью-Йорка.

Сегодня от вашего выбора зависит, каким будет символ прожитой жизни дорогого вам человека. Мы разделяем ваше горе и поможем вам создать достойный памятник, который сохранит для будущих поколений память об ушедшем.

ТОЛЬКО У НАС: Компьютерный дизайн покажет вам фото будущего памятника. Наш художник по вашему желанию выгравировывает на памятнике портрет или цветной пейзаж. Если памятник уже установлен, мы можем сделать на нем надписи и портреты прямо на кладбище.

Обслуживаем ВСЕ РЕЛИГИОЗНЫЕ КОНФЕССИИ.

Возможна поэтапная оплата.
При необходимости наш сотрудник посетит вас на дому.

Высокое качество нашей работы вас обрадует, а очень доступные цены приятно удивят.

JOSEPH Levine & SONS
Сервис Традиции Достоинство

(215) 942-4700

Активный член Филадельфийской еврейской общины, Президент компании Джозеф Левин продолжает традиции своей семьи, основавшей компанию Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**, которая отличается:

- Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда
- Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС **1-800-992-3339**

При необходимости Юрий придет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor



С глубоким
прискорбием
сообщаем о смерти
одной из первых жителей
нашего дома

САРРЫ ТЕСЛЕР.

Она была удивительным,
спокойным и дружелюбным
человеком

с доброй улыбкой на лице.

Она очень любила
своих соседей по дому.

Память о Сарре
будет с нами всегда.

Выражаем соболезнование
детям, внукам и правнукам.



Соседи по Дому
«Шалом-Арбор»

Глубоко скорбим
в связи с кончиной
большого друга
нашей газеты

ЛАРИСЫ ЕСИПОВИЧ.

Лариса много лет сотрудничала
с нами. Публикации ее стихи и
очерков всегда вызывали интерес
читателей своей актуальностью и
информативностью.

Лариса была доброжелательным,
отзывчивым человеком,
с которым мы с удовольствием
общались.

Мы сохраним
светлую память о ней.

Редакция газеты
«Еврейская жизнь/Община».

Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это
планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется
слишком рассудочным, практичным; им
не хочется думать о печальном уходе
близких заранее.

И лишь когда приходит
неизбежное, и они стал-
киваются с необходи-
мостью разного рода
переговоров в тот момент,
когда им этого меньше всего
хотелось бы, они осознают
ценность предварительного планирования.



Кантор
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам
Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому,
чтобы получить бесплатную конфиденциальную
консультацию по предварительному планированию.

**Goldsteins, Rosenberg's
Raphael – Sacks, Inc.**

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

**Goldsteins Rosenberg's
Raphael-Sacks INC**



*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя
забот и максимально облегчим ваши страдания.
Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем
с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению.

(значительная экономия при предварительном планировании)
Предоставляем финансовую помощь членам русской общины,
беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.
В случае необходимости обеспечиваем транспортом
и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Если у Вас возникли финансовые трудности с оплатой похорон, в нашем
распоряжении имеется благотворительный фонд, который реально
предоставит Вам безвозмездную финансовую помощь

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410

Suburban North Chapel

310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966

GABE GOLDSTEIN supervisor

6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126

BENETT GOLDSTEIN supervisor

Лариса Есипович



Ушла из жизни

Лариса Есипович.

Не стало человека,
о котором очень трудно говорить
в прошедшем времени.

Киевлянка Лариса Есипович окончила фармакологический факультет Львовского медицинского института и работала по специальности провизор-технолог.

Одновременно она была экскурсоводом Киевского бюро путешествий и экскурсий. Она очень любила свой родной город, о котором уже здесь, в эмиграции, писала:

*Люблю тебе, Київ, за зорі блакитні,
За неба ясну широчинь,
Славутича води прозорі та чисті,
Просторів твоїх далечинь!*

Тяга к литературному творчеству проявилась у Ларисы уже в школьные годы и осталась с ней на всю жизнь. Она писала стихи и очерки, вдохновенно читала их, публиковала в русскоязычной прессе.

Она умела радоваться жизни всегда, даже в самые тяжелые моменты (а у нее их было немало).

*Дружелюбная и отзывчивая,
добрая и мужественная,
энергичная и жизнелюбивая -
такой Лариса навсегда
останется
в памяти всех, кто знал ее.*

*Искренне сочувствуем близким
Ларисы в постигшем их горе.*



Лариса Бабиченко,
Мария и Моисей Бараш,
Марианна Горловицкая, Владимир
Зильберберг, Валентина Ильяшенко,
Валентина Кузьминская,
Неля Лаптева, Виктор Лион, Галя и
Алекс Мартиросовы, Мила Саксон,
Лина Сапельникова, Рая Сквирская,
Рая Слободчикова, Инна Швец.



После продолжительной и
тяжелой болезни
ушла из жизни

ЛАРИСА ЕСИПОВИЧ,

преданнейшая мать и бабушка,
надежный друг.

Лариса была интеллигентным,
общительным, чутким человеком,
всегда готовым прийти на помощь.

Глубоко скорбим о ее кончине.



Семьи Есипович, Сухаренко,
Брусилловских, Ольга Латышева,
София Яновская.



Поэтическая Гостиная
с чувством глубокой скорби
узнала о кончине
члена Гостиной

Ларисы Есипович.

Человек с активной жизненной позицией,
Лариса всегда была в центре жизни нашей
общины. Ее можно было увидеть на многих
концертах и мероприятиях. Она часто
выступала в Гостиной, ее стихи и прозу
можно было прочитать на страницах
русскоязычных газет.

*Светлая память о ней
останется в наших сердцах.*



От имени всех посетителей
Поэтической Гостиной,
председатель Лариса Хоменко.



РЕПЛИКА

Аркадий Дубнов,
журналист-международник, «Эхо Москвы»

Официальный представитель Министерства обороны России заявил, что «израильский летчик не мог не знать, что сирийские ПВО через свои приборы могли посчитать Ил-20 группой самолетов, а потому открыли по нему огонь».

Если сразу не уловили смысл сказанного генералом Игорем Конашенковым на специальной пресс-конференции, где он изложил версию российского минобороны причин трагической гибели 15 российских военных на сбитом сирийской ПВО 17 сентября российском «Ильюшине», то прочтите ещё раз и узнаете, что:

Всякий израильский лётчик обязан знать, что Россия поставляет в Сирию старое слепое противозенитное говно системы С-200, в оптических окулярах которой большая российская цель имеет обыкновение двоиться, троиться и даже четвериться (в данном случае) на маленькие израильские цели, и потому вынуждено шмалять по всему, что летает в ближайшем космическом пространстве.

А если израильский летчик этого не знает, то он «преднамеренно и враждебно» настроен к России и ее военным.

Публикуется без редактирования

ЕЩЕ РАЗ К ВОПРОСУ О ТОМ, ЧЬЮ ЗАДНИЦУ ПРИКРЫВАЮТ В СИРИИ РОССИЙСКИЕ ГЕНЕРАЛЫ

Но если такое объяснение широкой и высокой деятельности полуслепых российских ракет не внушает доверия, то генералом была предложена ещё одна, самая хитрожопая (евреи ж летают) версия происшествия.

Оказывается, один из израильских F-16, выполнив боевое задание в составе своей «четверки», вернулся исподтишка в зону боевых действий, что-то там подзабыв, а тут – на тебе! – его наш «Ильюшин», как Матросов немецкую амбразуру, взял и прикрыл своим телом...

Дальнейшее вам известно.

Теперь вопросы: кто поставил Асаду полуслепые ракеты, кто ими управляет и где мы будем теперь учить израильских летчиков невраждебному по отношению ко всякому стреляющему говну поведению?

А тут жена, как всегда кстате оказавшаяся у меня за плечом, вспомнила, что в недавнем мультике Путин показывал новую российскую ракету с непредсказуемой траекторией.

Тогда, говорят, особенно в Воронеже напряглись...

С ДНЁМ ПСИХИЧЕСКОГО ЗДОРОВЬЯ!

Ральф и Эдна были пациентами психиатрической больницы. Однажды, когда они шли мимо больничного плавательного бассейна, Ральф внезапно прыгнул в воду на глубоком месте. Он опустился на дно бассейна и оставался там. Эдна тоже прыгнула в воду, чтобы спасти его. Она нырнула на дно и вытащила его.

Когда директриса больницы узнала о героическом поступке Эдны, она немедленно приказала выписать её из больницы, так как теперь считала пациентку психически стабильной.

Директриса отправилась сообщить Эдне приятную новость. Она сказала: «Эдна, у меня есть две новости для вас: хорошая новость и плохая».

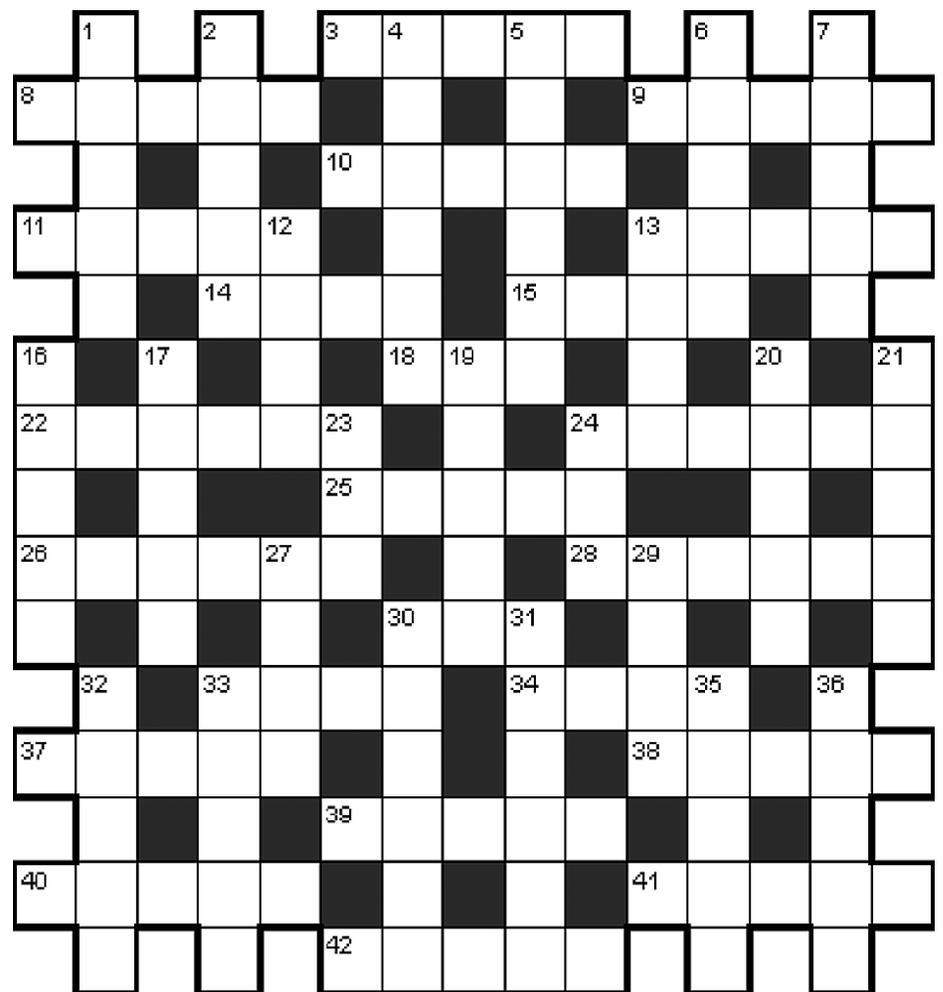
новость. Хорошая новость заключается в том, что вас выписывают, так как вы смогли рационально отреагировать на кризис, прыгая в воду и спасая жизнь человека, которого вы любите. Я пришла к выводу, что ваш поступок демонстрирует здравый смысл. Плохая новость: Ральф повесился в ванной комнате на поясе от банного халата сразу после того, как вы его спасли. Мне очень жаль, но он мертв. И Эдна ответила: «Он не повесился, это я повесила его там, чтобы высушить... Как скоро я могу отправиться домой?»

С днём психического здоровья!

КРОССВОРД

По горизонтали: 3. Заём. 8. Место с низкой температурой воздуха. 9. Форма изменения слова при склонении. 10. Промысловая рыба семейства окуневых. 11. Груда сваленных в беспорядке вещей. 13. Мистический персонаж: оживлённый труп. 14. Кристаллическое щелочное вещество, углекислый натрий. 15. Крупное морское ракообразное животное. 18. Последователь индийского религиозно-философского учения. 22. Металлическая дужка для упора ног всадника при верховой езде. 24. Большая дикая кошка с жёлтой или серой пятнистой шкурой. 25. Слои жидкости, положенный на стекло для микроскопического исследования. 26.оборот речи, значение которого не определяется отдельными значениями входящих в него слов. 28. Объявление о том, что что-либо не состоится, не будет осуществляться. 30. Единичный вектор. 33. Налаженный ход чего-нибудь. 34. Сушёные целые плоды абрикоса с косточками. 37. Геометрическое тело, создаваемое вращением прямоугольного треугольника вокруг одного из катетов. 38. Спортивный снаряд. 39. Афиша, объявляющая о спектакле, выступлении, концерте. 40. Ковбойские состязания, включающие поимку и укрощение дикой лошади. 41. Короб из лыка или бересты. 42. Аромат, благовоние.

По вертикали: 1. Высылаемая куда-нибудь группа наблюдателей. 2. Способность петь. 4. Обстоятельство, положение. 5. Часть литературного произведения, представляющая собой разговор двух лиц. 6. Запальчивое, вызывающее поведение. 7. Одна из самых известных ролей Сильвестра Сталлоне. 12. Небольшая отлогая горка. 13. Зверёк с длинными ушами и сильными задними ногами. 16. Предварительный, беглый набросок. 17. Морское путешествие по определённому маршруту. 19. Сжатое сообщение о том, что объединено общей темой. 20. Дорога в парках, садах. 21. Сорт гладкой и блестящей шёлковой ткани. 23. Тюрьма, арестное помещение. 24. То, что внешним видом напоминает глаз. 27. Устаревшее название кукурузы. 29. Помещение для грузов на судне. 30. Слово, однозвучное с другим, но отличающееся от него по значению. 31. Состязание. 32. Однообразный раскатистый звук. 33. Текущий струёй водный поток. 35. Топор с тупым лезвием для колки дров. 36. Длинная и толстая палка.



По горизонтали: 3. Сууда. 8. Холод. 9. Падёж. 10. Судак. 11. Ворот. 13. Зомби. 14. Холм. 13. Зацп. 16. Эскал. 17. Круиз. 19. Обгор. 20. Аглен. 21. Аглас. 23. Яма. 24. Око. 27. Маис. 29. Тром. 30. Омоним. 31. Турнир. 32. Рокот. 33. Ручей. 35. Колун. 36. Посох.

По вертикали: 1. Дозор. 2. Горос. 4. Слунай. 5. Диалог. 6. Задор. 7. Рембо. 12. Орт. 33. Ритм. 34. Урюк. 37. Конус. 38. Молот. 39. Анонс. 40. Подёж. 41. Кузов. 42. Амбра. 15. Омар. 18. Нот. 22. Стрелот. 25. Мазок. 26. Идиома. 28. Отмена. 30. Сода.

ОТВЕТЫ

Новый метод лечения в Health Smart Medical Center

PEMF Therapy

PEMF (Pulsed Electromagnetic Field) Therapy
Стимуляция магнитным резонансом IMRS аппаратом

В отличие от других методов терапии магнитным полем, в данном случае эффективность и переносимость были оптимизированы при помощи трех основных активных составляющих:

- Пульсирующая индукция
- Частота направленности (фокусировки)
- Эффект резонанса

(Действительно только для IMRS и не касаются других форм "терапии магнитного поля").

Стимуляция магнитным резонансом содействует лучшему использованию кислорода. Под влиянием магнитного поля эритроциты (красные кровяные тельца) обогащают каждую клетку большим количеством кислорода.

Таким образом, магнитное поле является важным условием для улучшения клеточной функции. Это особенно актуально для "уставших клеток". Такие клетки из-за недостаточного обеспечения кислородом и питательными веществами могут оказаться под угрозой отмирания.

При использовании пульсирующих магнитных полей клетки поглощают большее количество "топлива" вследствие чего вырабатывается больше энергии, и клеточные мембраны увеличивают мощность. Таким способом активная работа клетки восстанавливается.

Этим достигается противовоспалительный и обезболивающий эффект, расслабление мышц и улучшение кровоснабжения, улучшение метаболизма и заживление тканей.

Так как метод работает на весь организм, достигаются многочисленные положительные эффекты на различные органы и системы.

Показания к применению

Острые и хронические боли, невропатии, ускорение заживления после операций, травм костей и суставов, нарушения периферической циркуляции, хронические бронхиты и астма, нарушение моторики кишечника и функции простаты, снижение иммунитета, неврозы, звон в ушах а многие другие.

Не покрывается медицинской страховкой.

Информация и
назначение визита

267-753-0302
215-464-6015

HealthSmart
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115



MEDICAL SUPPLY

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

215-904-7815

e-mail: bestsupply09@yahoo.com

- Кислородные машины
- Инвалидные кресла/коляски
- Ходунки для ходьбы с сиденьями "Вокеры" и Костыли
- Электрические госпитальные кровати и матрасы
- Стульчики для ванной
- Протезы груди и лифчики к ним
- Лечебные чулки от варикозного расширения вен
- Пояса и наколенники из верблюжьей и собачьей шерсти
- Глюкометры и Аппараты для измерения давления
- Витаминизированное питание "ENSURE" и "GLUCERNA"
- Диабетическая, ортопедическая обувь и носки без резинок и многое другое!!!

НОВЫХ
клиентов ожидает
сюрприз
Ждем Вас!

МЫ ПРЕДОСТАВИМ
ВАМ ТРАНСПОРТ В НАШ ОФИС
А ТАКЖЕ ДОСТАВИМ ВСЁ
НЕОБХОДИМОЕ К ВАМ ДОМОЙ

МЫ НАХОДИМСЯ
на плазе рядом с
Natalie Flowers
на пересечении
Bustleton & Byberry

215-904-7815

13023 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

**Новое руководство дневного санатория
для людей старшего поколения
«Второй Дом»
приглашает желающих
на БЕСПЛАТНЫЙ ОДНОДНЕВНЫЙ ТУР
В НАШ ЦЕНТР, в котором:**

- * Домашняя уютная обстановка
- * Трёхразовое сбалансированное питание с кухней из одного из лучших ресторанов Норд-Иста
- * Живая музыка каждый день, в нашем репертуаре русские, украинские и еврейские песни
- * Каждодневный обзор мировых новостей и развлекательная программа
- * Полезные для здоровья и укрепления памяти игры и упражнения под руководством опытного персонала и медицинской сестры
- * Поездки в русские супермаркеты, долларовые магазины и магазины по вашему желанию
- * Уютная беседка на улице для приятного времяпрепровождения в хорошую погоду



Сделайте заявку
на удобный для вас день.
Наши комфортабельные
автобусы за 15 минут
привезут вас из Норд-Иста
в санаторий и отвезут
обратно домой.

Мы ждём ваших
звонков и будем рады
принять новых людей
для тёплого общения

«2nd Home» ВТОРОЙ ДОМ



**ЗВОНИТЕ НАМ СЕГОДНЯ:
215-821-0799**



**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,
КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА**

Лучшее качество! Доступные цены!

NEW

**Лицензированные косметологи
с опытом работы более 20 лет
предлагают услуги
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур**

**Нитевой лифтинг и увеличение губ
проводит доктор-дантист**



СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ОСЕНИ

15 % скидка на все виды услуг :

**лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).**

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
 - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
 - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
 - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
 - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050